

# BELGISCHE SENAAT

---

ZITTING 2000-2001

---

16 JULI 2001

---

Rechten van het kind

---

AANBEVELINGEN VAN DE  
VERENIGDE COMMISSIES  
VOOR DE JUSTITIE EN VOOR DE  
SOCIALE AANGELEGENHEDEN

---

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 2000-2001

---

16 JUILLET 2001

---

Droits de l'enfant

---

RECOMMANDATIONS DES  
COMMISSIONS RÉUNIES  
DE LA JUSTICE ET DES  
AFFAIRES SOCIALES

---

---

*Zie:*

**Stukken van de Senaat:**

**2-725 - 2000/2001:**

Nr. 1: Verslag.

Nr. 2: Bijlagen bij het verslag.

---

*Voir:*

**Documents du Sénat:**

**2-725 - 2000/2001:**

N° 1: Rapport.

N° 2: Annexes au rapport.

## I. AANBEVELINGEN OVER HET VERDRAG VOOR DE RECHTEN VAN HET KIND EN DE VN-RAPPORTAGE

### 1. Over de ratificatie van het verdrag

Het Verdrag van de rechten van het kind is door alle landen, met uitzondering van de VSA en Somalië, geratificeerd. Dit verdrag is het enige waarin zowel de burgerrechten en politieke rechten als de sociale, culturele en economische rechten van het kind gegarandeerd worden. Door de anarchie die in Somalië sinds 1991 heerste, ontbrak elk wettelijk en democratisch gezag om dit verdrag te ratificeren. Sinds 2000 kent het land opnieuw een intern en extern erkende regering en overgangsparlement.

Hoewel de VSA de twee aanvullende protocols ondertekend heeft, weigert het Congres het basisverdrag van 1989 te ratificeren. Het wordt onhoudbaar dat de grootste wereldmacht een quasi mondiaal geldend verdrag niet ratificeert, zeker nu de Verenigde Staten wel de twee additionele protocols aanvaard heeft, onder veel media-aandacht. Het is juridisch onhoudbaar dat dit gebeurt zonder ook het basisverdrag te ratificeren. De komende buitengewone zitting van de Verenigde Naties biedt een uitstekende gelegenheid om de druk op de VSA vanuit de Europese Unie op te voeren.

#### **Aanbeveling:**

*De Verenigde commissies verzoeken de regering om, zowel in haar bilaterale als in haar multilaterale betrekkingen, alles in het werk te stellen opdat zowel de VSA als Somalië zo spoedig mogelijk het Verdrag inzake de rechten van het kind, aangenomen te New York op 20 november 1989, ratificeren. De Verenigde commissies verzoeken tevens de regering binnen de EU na te gaan welke middelen voorhanden zijn om de VSA onder druk te zetten. De Verenigde commissies verzoeken de regering eveneens « als voorzitter van de Europese Unie » een duidelijk standpunt ten aanzien van de VSA te vertolken op de komende top in New York van 19 tot 21 september 2001.*

*Daarnaast vragen de Verenigde commissies de regering om bij de landen die het verdrag geratificeerd hebben, aan te dringen op een spoedige uitvoering van het verdrag.*

## I. RECOMMANDATIONS CONCERNANT LA CONVENTION RELATIVE AUX DROITS DE L'ENFANT ET LES RAPPORTS À SOUMETTRE DANS LE CADRE DES NATIONS UNIES

### 1. Ratification de la convention

La Convention relative aux droits de l'enfant a été ratifiée par tous les pays, à l'exception des États-Unis d'Amérique et de la Somalie. Cette convention est la seule à garantir tant les droits civils et politiques que les droits sociaux, culturels et économiques de l'enfant. Compte tenu de l'anarchie qui a régné en Somalie à partir de 1991, il n'y avait aucune autorité légale et démocratique pour ratifier cette convention. Depuis 2000, le pays dispose à nouveau d'un gouvernement reconnu tant sur le plan intérieur que par la communauté internationale, ainsi que d'un parlement de transition.

Bien que les USA aient signé le deuxième protocole additionnel, le Congrès refuse de ratifier la convention de base de 1989. Il est inacceptable que la plus grande puissance mondiale reste en défaut de ratifier une convention applicable quasiment dans le monde entier, d'autant que les États-Unis ont signé le deuxième protocole additionnel à grand renfort de publicité dans les médias. Il est juridiquement intenable de signer ce protocole sans ratifier également la convention de base. La prochaine session extraordinaire des Nations unies offre à l'Union européenne une excellente occasion de faire monter la pression sur les USA.

#### **Recommandation:**

*Les Commissions réunies prient le gouvernement de tout mettre en œuvre, dans ses relations bilatérales comme dans ses relations multilatérales, afin que les États-Unis et la Somalie ratifient dans les meilleurs délais la Convention relative aux droits de l'enfant, signée à New York le 20 novembre 1989. Les Commissions réunies prient également le gouvernement d'examiner de quels moyens on peut disposer dans le cadre de l'Union européenne pour faire pression sur les États-Unis. Les Commissions réunies prient en outre le gouvernement, en sa qualité de président de l'Union européenne, d'adopter une position explicite à l'égard des États-Unis lors du prochain sommet qui se tiendra à New York du 19 au 21 septembre 2001.*

*Au delà de la ratification de la convention, les Commissions réunies demandent au gouvernement d'insister auprès des pays qui ont procédé à cette ratification pour qu'ils veillent à une mise en œuvre effective de celle-ci.*

## 2. Over de reserves op het verdrag

Elk land dat het verdrag heeft geratificeerd, kan voorbehoud formuleren bij één of meerdere artikelen op voorwaarde dat het verenigbaar is met doel en strekking van dit verdrag. Dergelijk voorbehoud ondergraaft vaak de effectiviteit en het toepassingsgebied van de artikels terwijl deze juist gekenmerkt worden door hun universeel karakter. Volgens artikel 51, 3<sup>o</sup>, kan een voorbehoud te allen tijde worden ingetrokken door een daartoe strekkende mededeling gericht aan de secretaris-generaal van de Verenigde Naties, die vervolgens alle Staten hiervan in kennis stelt. Deze mededeling wordt van kracht op de datum van ontvangst door de secretaris-generaal.

België heeft geen reserves geformuleerd ten aanzien van het verdrag. Wel werden bij de neerlegging van de bekrachtigingsoorkonde de volgende interpretatieve verklaringen afgelegd (zie wetsontwerp houdende goedkeuring van het Verdrag inzake de rechten van het kind, aangenomen te New York op 20 november 1989, stuk Kamer, nr. 1568/1, 1990-1991, blz. 17):

« 1. In verband met artikel 2, lid 1, legt de Belgische regering niet-discriminatie op grond van nationale afkomst uit als noodzakelijk de verplichting voor de Staten inhoudend om aan vreemdelingen dezelfde rechten te waarborgen als de eigen onderdanen. Dit begrip moet verstaan als ertoe strekkende iedere willekeurige gedraging uit te bannen, doch niet verschillen in behandeling, stoelend op objectieve en redelijke overwegingen, overeenstemmend met de beginselen die in democratische samenlevingen gelden.

2. De artikels 13 en 15 zullen door de Belgische regering worden toegepast in de context van de bepalingen en de beperkingen welke in de artikels 10 en 11 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden van 4 november 1950, worden opgesomd of toegepast.

3. De Belgische regering legt lid 1 van artikel 14 in die zin uit, dat het recht van het kind op vrijheid van gedachte, geweten en godsdienst, overeenkomstig de geldende bepalingen van het artikel 18 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten van 19 december 1966 evenals van het artikel 9 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden van 4 november 1950, ook de vrijheid impliceert om zijn godsdienst of overtuiging te kiezen.

## 2. Concernant les réserves à l'encontre de la convention

Tous pays ayant ratifié la convention peut formuler des réserves concernant un ou plusieurs articles, à la condition qu'elles soient compatibles avec le but et la portée de cette convention. Pareilles réserves sapent souvent l'effectivité et le champ d'application des articles, alors que ceux-ci sont justement caractérisés par leur caractère universel. En vertu de l'article 51, 3<sup>o</sup>, les réserves peuvent être retirées à tout moment par notification adressée au secrétaire général de l'Organisation des Nations unies, lequel en informe tous les États parties à la convention. Cette notification prend effet à la date à laquelle elle est reçue par le secrétaire général.

La Belgique n'a pas formulé de réserves à propos de la convention. Lors du dépôt de l'acte de ratification, les déclarations interprétatives suivantes ont toutefois été faites (voir le projet de loi portant approbation de la Convention relative aux droits de l'enfant adoptée à New York le 20 novembre 1989, doc. Chambre, n<sup>o</sup> 1568/1, 1990-1991, p. 19):

« 1. Concernant le paragraphe 1<sup>er</sup> de l'article 2, le gouvernement belge interprète la non-discrimination fondée sur l'origine nationale comme n'impliquant pas nécessairement l'obligation pour les États de garantir d'office aux étrangers les mêmes droits qu'à leurs nationaux. Ce concept doit s'entendre comme visant à écarter tout comportement arbitraire mais non des différences de traitement fondées sur des considérations objectives et raisonnables, conformes aux principes qui prévalent dans les sociétés démocratiques.

2. Les articles 13 et 15 seront appliqués par le gouvernement belge dans le contexte des dispositions et des limitations énoncées ou autorisées aux articles 10 et 11 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales du 4 novembre 1950.

3. Le gouvernement belge déclare interpréter le paragraphe 1<sup>er</sup> de l'article 14 en ce sens que, conformément aux dispositions pertinentes de l'article 18 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques du 19 décembre 1966 ainsi que de l'article 9 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales du 4 novembre 1950, le droit de l'enfant à la liberté de pensée, de conscience et de religion implique également la liberté de choisir sa religion ou sa conviction.

4. Met betrekking tot lid 2 b.(v) van artikel 40 is de Belgische regering van oordeel dat de uitdrukking «overeenkomstig de wet» *in fine* van deze bepaling betekent dat:

a) deze bepaling niet van toepassing is op minderjarigen die krachtens de Belgische wet in tweede aanleg schuldig zouden zijn bevonden en veroordeeld, tengevolge van een beroep ingesteld tegen hun vrijpraak in eerste aanleg;

b) deze bepaling niet van toepassing is op minderjarigen die krachtens de Belgische wet rechtstreeks verwezen worden naar een hoger rechtscollege zoals het Hof van Assisen.

Het Verdrag is sinds 15 januari 1992 in België rechtsgeldig waardoor alle bepalingen die directe werking hebben in de interne Belgische rechtsorde voorrang hebben op de nationale wetgeving.

#### **Aanbeveling:**

*De Verenigde commissies verzoeken de regering om, zowel in haar bilaterale als in haar multilaterale betrekkingen, alles in het werk te stellen opdat zoveel mogelijk landen hun voorbehoud ten aanzien van één of meerdere artikelen zouden intrekken waardoor de universaliteit van het Kinderrechtenverdrag gegarandeerd wordt.*

*De interpretatieve verklaringen van België over artikel 2, eerste lid, van het Verdrag, met betrekking tot het beginsel van niet-discriminatie op grond van nationale afkomst, mogen geen aanleiding geven tot een restrictieve interpretatie van de juridische bescherming van buitenlandse minderjarigen.*

### **3. Over het additioneel protocol over de prostitutie van kinderen**

Het werkerterrein van het Verdrag van de rechten van het kind werd sinds 1989 uitgebreid met twee belangrijke aanvullende protocollen. Eén ervan heeft betrekking op de handel in kinderen, kinderprostitutie en kinderpornografie. Net op dit vlak is de situatie er de afgelopen jaren alleen maar erger op geworden. Het groeiend aantal kindprostituees zijn er het levend bewijs van. Hierdoor zijn ook steeds meer kinderen het slachtoffer van HIV en AIDS. Het protocol regelt de strengere bestrijding van seksueel kindermisbruik voor commerciële doeleinden. De landen die dit protocol ondertekenen, beloven daarmee werk te maken van strengere strafwetten met inbegrip van de extra-territorialiteit. Het additioneel protocol treedt drie maanden na de tiende ratificatie in werking.

België heeft dit protocol nog niet ter ratificatie aan het Parlement voorgelegd. Aangezien dit protocol een gemengd verdrag is, moeten ook de deelparlementen

4. Concernant le paragraphe 2 b.(v) de l'article 40 le gouvernement belge considère que l'expression «conformément à la loi» *in fine* de cette disposition signifie que:

a) cette disposition ne s'applique pas aux mineurs qui, en vertu de la loi belge, sont déclarés coupables et condamnés en seconde instance à la suite d'un recours contre leur acquittement en première instance;

b) cette disposition ne s'applique pas aux mineurs qui, en vertu de la loi belge, sont directement déferés à une juridiction supérieure telle que la Cour d'assises.

La convention a force de loi en Belgique depuis le 15 janvier 1992 et toutes les dispositions de celle-ci qui ont un effet direct dans l'ordre juridique interne belge priment la législation nationale.

#### **Recommandation:**

*Les Commissions réunies prient le gouvernement de tout mettre en œuvre, dans ses relations tant bilatérales que multilatérales, pour que le plus grand nombre possible de pays retirent leurs réserves contre un ou plusieurs articles, ce qui garantira l'universalité de la convention relative aux droits de l'enfant.*

*Les déclarations interprétatives, faites par la Belgique concernant l'article 2, alinéa 1, du Traité concernant le principe de non-discrimination sur base de l'origine nationale, ne peuvent pas être l'occasion d'interpréter de manière restrictive la protection juridique des mineurs étrangers.*

### **3. En qui concerne le protocole additionnel concernant la prostitution des enfants**

Le champ d'application de la Convention relative aux droits de l'enfant a été élargi, depuis 1989, par deux protocoles additionnels. L'un concerne la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants. Dans ce domaine, précisément la situation n'a fait que se dégrader ces dernières années. Le nombre croissant d'enfants prostitués en est la preuve vivante. La prostitution des enfants fait que de plus en plus d'enfants sont victimes du VIH et du SIDA. Le protocole renforce la lutte contre les abus sexuels commis sur des enfants à des fins commerciales. Les pays qui signent ce protocole s'engagent à rendre leur loi pénale plus stricte et à prévoir l'extraterritorialité. Le protocole additionnel entrera en vigueur trois mois après la dixième ratification.

La Belgique n'a pas encore soumis ce protocole à l'assentiment du Parlement. Comme ce protocole est un traité mixte, il doit également être ratifié par les

het protocol goedkeuren. Tot op heden kent dit protocol slechts drie ratificaties.

#### **Aanbeveling:**

*De Verenigde commissies verzoeken de regering dit additioneel protocol zo spoedig mogelijk aan Senaat en Kamer ter goedkeuring voor te leggen alsook een spoedige behandeling te vragen aan de deelparlementen.*

*De Verenigde commissies verzoeken dat België een voortrekkersrol moet blijven spelen in de internationale strijd tegen seksuele exploitatie, zeker nu ons land voorzitter is van de Europese Unie.*

*De rol van Europol en Eurojust moet worden uitgediept zodat op Europees niveau de nodige middelen voorhanden zijn om deze plaag te bestrijden.*

*De Verenigde commissies steunen de aanbevelingen van de sub-commissie «Mensenhandel» van de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden (stuk Senaat, nrs. 2-152 en 2-365).*

#### **4. Over het additioneel protocol over gewapende conflicten**

Het tweede additioneel protocol bij het Kinderrechtenverdrag betreft de verhoging van de leeftijd waarop kinderen mogen opgeroepen worden voor het leger en de deelname aan gewapende conflicten. De verhoging van de leeftijd van vijftien jaar naar achttien jaar werd na jarenlange onderhandelingen bekomen. Aanvankelijk verzette vooral de VSA zich tegen deze leeftijdsgrens aangezien jongeren reeds op hun zeventiende kunnen gerekruteerd worden. Een toevoeging, waardoor jongeren reeds vanaf zeventien jaar op vrijwillige basis tot het leger kunnen toetreden en met de garantie dat zij niet in gewapende conflicten mogen ingezet worden, deed de VSA over de brug komen waardoor zij het achtste land werden dat dit protocol ondertekende. Ondanks vroegere bepalingen zijn er toch nog steeds ongeveer 300 000 kindsoldaten actief over heel de wereld.

België heeft dit additioneel protocol in september 2000 ondertekend. Ondanks aandringen van verschillende parlementsleden heeft de regering dit nog niet ter ratificatie voorgelegd aan het Parlement. In februari 2001 werd een interkabinetten Verenigde Commissies verzoeken opgestart met als taak de interne wetgeving (onder andere inzake militiewetgeving) aan te passen. De lidstaten van de EU hebben zich ertoe verbonden het protocol te ratificeren, indien mogelijk, vóór de buitengewone zitting van de Algemene Vergadering van de VN die gewijd is aan de rechten van het Kind en plaatsvindt van 19 tot 21 september 2001 te New York. Dit protocol heeft tot op 14 juni 2001 slechts 4 ratificaties.

parlements régionaux. Jusqu'à présent, seuls trois pays l'ont ratifié.

#### **Recommandation:**

*Les Commissions réunies demandent au gouvernement de soumettre ce protocole additionnel aussi vite que possible à l'assentiment du Sénat et de la Chambre et d'enjoindre les parlements régionaux de l'examiner rapidement.*

*Les Commissions réunies estiment en effet que notre pays doit rester leader dans la lutte contre l'exploitation sexuelle au niveau international et certainement au moment où notre pays exerce la présidence de l'Union européenne.*

*Le rôle d'Europol et d'Eurojust doit être développé afin de pouvoir disposer au niveau européen des moyens de combattre efficacement ce fleau.*

*Les Commissions réunies appuient également les recommandations formulées par la sous-commission «Traite des êtres humains» de la commission de l'Intérieur et des Affaires Administratives (cf. doc. Sénat, n<sup>os</sup> 2-152 et 2-365).*

#### **4. En ce qui concerne le protocole additionnel concernant la participation des enfants aux conflits armés**

Le deuxième protocole additionnel à la Convention relative aux droits de l'enfant vise à relever l'âge à partir duquel les enfants peuvent être enrôlés dans l'armée et participer à des conflits armés. On a réussi à faire passer l'âge de quinze ans à dix-huit ans après des années de négociations. Au départ, c'étaient surtout les États-Unis qui s'opposaient à cette limite d'âge, étant donné que les jeunes y sont recrutés à l'âge de dix-sept ans. Un ajout prévoyant que les jeunes peuvent s'enrôler dans l'armée à partir de dix-sept ans sur une base volontaire, mais sans qu'ils puissent être engagés dans des conflits armés, a permis de convaincre les États-Unis de signer le protocole, qu'ils ont ainsi été le huitième pays à le faire. Malgré l'application de dispositions antérieures, il reste environ 300 000 enfants-soldats dans le monde.

La Belgique a signé ce protocole additionnel en septembre 2000. Malgré l'insistance de plusieurs parlementaires, le gouvernement ne l'a pas encore soumis à l'assentiment du Parlement. En février 2001, on a créé un groupe de travail intercabines chargé d'adapter la législation interne (notamment la législation sur la milice). Les États membres de l'Union européenne se sont engagés à ratifier le protocole, si possible avant l'Assemblée générale extraordinaire des Nations unies qui sera consacrée aux droits de l'enfant et qui aura lieu du 19 au 21 septembre 2001 à New York. Au 14 juin 2001, seuls 4 pays avaient ratifié ce protocole.

Met het oog op de ratificatie door ons land van dit additioneel protocol, heeft de Verenigde Commissies verzoeken naar de minister van Buitenlandse Zaken geschreven. De minister heeft geantwoord dat het instrument voor ratificatie van dit additioneel protocol zo snel mogelijk zal worden neergelegd.

***Aanbeveling:***

*De Verenigde commissies verzoeken de regering zo spoedig mogelijk het additioneel protocol over gewapende conflicten aan het Parlement ter goedkeuring voor te leggen. De Verenigde commissies verzoeken tevens de regering als voorzitter van de Europese Unie de lidstaten die het nog niet geratificeerd hebben, ertoe aan te zetten dit zo spoedig mogelijk te doen.*

**5. Voor een additioneel protocol over klachtrecht voor kinderen.**

Het verdrag verplicht de Staten om in hun intern rechtssysteem de kinderrechten te waarborgen. Doen de Staten dat niet, dan hebben individuele kinderen die zich benadeeld weten tot op de dag van vandaag geen enkel persoonlijk klacht- of verhaalrecht op basis van het verdrag.

Nochtans zou het individueel klachtrecht een extra instrument zijn met het oog op de toepassing van het Kinderrechtenverdrag om het Comité voor de rechten van het kind te informeren over de daadwerkelijke implementatie. Het belang van dergelijk initiatiefrecht van minderjarigen blijkt bijvoorbeeld uit relevante rechtspraak die aldus reeds gegeneerd werd bij het Europees Hof voor de rechten van de mens. Voor internationale rechtbanken geldt doorgaans het principe dat de individuele klager vooraf alle nationale rechtsmiddelen dient uit te putten. Precies omdat minderjarigen in het intern recht zelden procesbekwaam zijn, heeft een rechtsingang op een hoger niveau zeker een functie.

In de context van het Internationaal Verdrag inzake de rechten van het kind moet men zich bewust zijn van de bestaande praktische hindernissen bij dergelijk voorstel. Zo is het toezichtsorgaan bij dit verdrag inderdaad onvoldoende uitgerust om een individuele klachtprocedure aan te kunnen. In eerste fase dient dan ook de uitbreiding van het Comité voor de rechten van het kind gerealiseerd te worden zodat een actief toezicht effectief kan plaatsvinden. Pas dan is de weg geëffend voor een individueel klachtrecht.

***Aanbeveling:***

*De Verenigde commissies verzoeken de regering om samen met de andere EU-lidstaten op het interna-*

En vue de la ratification par notre pays de ce protocole additionnel, le groupe de travail a écrit au ministre des Affaires étrangères, qui lui a répondu que l'instrument de ratification de ce protocole additionnel serait déposé dans les meilleurs délais.

***Recommandation:***

*Les Commissions réunies demandent au gouvernement de soumettre aussi rapidement que possible le protocole additionnel concernant la participation des enfants aux conflits armés à l'assentiment du Parlement. Les Commissions réunies demandent également au gouvernement d'encourager, en tant que président de l'Union européenne, les États membres qui ne l'ont pas encore fait à le ratifier aussi rapidement que possible.*

**5. Pour un protocole additionnel conférant un droit de plainte aux enfants.**

La convention oblige les États membres à garantir les droits de l'enfant dans leur système juridique interne. En cas de carence des États, les enfants lésés n'ont jusqu'ici le droit d'introduire ni plainte ni recours, à titre individuel, sur la base de la convention.

Le droit de plainte individuel constituerait pourtant, en vue de l'application de la Convention relative aux droits des enfants, un instrument supplémentaire qui permettrait d'informer le Comité des droits de l'enfant sur la mise en œuvre effective de la convention. L'importance d'un tel droit d'initiative des mineurs ressort par exemple de la jurisprudence pertinente de la Cour européenne des droits de l'homme. Le principe auquel l'on se réfère généralement dans les tribunaux internationaux, veut que le requérant ait toujours épuisé d'abord les voies de recours dont il dispose. Les mineurs ont rarement compétence pour ester en droit interne et c'est précisément pour cette raison qu'il convient de leur donner accès à la justice à un niveau supérieur.

Il faut avoir conscience des obstacles pratiques que rencontrera une telle proposition dans le contexte de la Convention internationale relative aux droits de l'enfant. L'organe de contrôle institué par cette convention est par exemple insuffisamment équipé pour pouvoir s'atteler à une procédure de plainte individuelle. Il convient, dès lors, dans une première phase, de réaliser l'élargissement du Comité des droits de l'enfant, de manière qu'un contrôle actif puisse être exercé. Ce n'est qu'à ce moment-là qu'on sera prêt à introduire un droit de plainte individuel.

***Recommandation:***

*Les Commissions réunies prient le gouvernement de tout mettre en œuvre, conjointement avec les*

*tionale forum alles in het werk te stellen opdat een individueel klachtrecht ten aanzien van het Verdrag van de rechten van het kind mogelijk wordt.*

*Dat zou het verdrag meer autoriteit geven en een bijkomende garantie bieden voor de concrete toepassing ervan.*

## **6. Over de Conventie nr. 182 van de Internationale Arbeidsorganisatie**

De IAO-conventie nr. 182 verbant vijf vormen van kinderarbeid en -exploitatie met name: slavernij en kinderhandel, dwangarbeid, gedwongen militaire rekrutering, kinderporno en - prostitutie en het inzetten van kinderen in onwettige economische activiteiten. Dit verdrag is een nieuw juridisch wapen in de strijd voor erkenning van het principe dat kinderen dezelfde elementaire mensenrechten hebben als volwassenen. Dit verdrag van juni 1999 trad reeds op 19 november 2000 in werking dankzij de 40 noodzakelijke ratificaties. Het ging om de snelste ratificatie in de 81 jarige IAO geschiedenis.

In deze conventie werd voor de eerste maal een gedwongen of verplichte rekrutering van kinderen, volgens artikel 1 gedefinieerd als personen beneden de 18 jaar, verboden. Hoewel de omschrijving van een «gedwongen of verplichte rekrutering van kinderen» uiteindelijk een compromis tussen de deelnemers was, is het toch voor de eerste keer in een internationale conventie omschreven als «one of the worst forms of child labor». Dit was duidelijk een schot voor de boeg van een aantal landen om zich neer te leggen bij een formulering van een rekruteringsgrens van 18 jaar in het aanvullend protocol bij het Kinderrechtenverdrag.

België is intussen de ratificatieprocedure gestart en wellicht zal na de Senaat nog ook de Kamer vóór het zomerreces deze conventie goedkeuren.

### **Aanbeveling**

*De Verenigde commissies verzoeken de regering tijdens haar Europees voorzitterschap bij de lidstaten, die de conventie nr. 182 nog niet geratificeerd hebben, erop aandringen dit zo spoedig mogelijk te doen.*

## **7. Andere internationale verdragen op het gebied van het familierecht die niet zijn geratificeerd**

Drie belangrijke teksten op het gebied van het familierecht werden door België nog niet geratificeerd, namelijk:

— het Verdrag van Den Haag van 29 mei 1993 inzake de bescherming van kinderen en de samenwer-

*autres États membres de l'Union européenne, pour rendre possible l'instauration d'un droit de plainte individuel dans le cadre de la Convention relative aux droits de l'enfant.*

*Ceci donnerait encore plus de poids à la convention et constituerait une garantie supplémentaire pour la mise en œuvre concrète de la convention.*

## **6. Convention n° 182 de l'Organisation internationale du Travail**

La convention n° 182 de l'OIT proscrit cinq formes de travail et d'exploitation des enfants, à savoir: l'esclavage et la traite des enfants, le travail forcé, le recrutement militaire forcé, la pornographie et la prostitution infantiles et l'utilisation d'enfants dans des activités économiques illégales. Cette convention est une nouvelle arme juridique dans la lutte pour la reconnaissance du principe selon lequel, en matière de droits de l'homme, les enfants ont les mêmes droits élémentaires que les adultes. Cette convention de juin 1999 est entrée en vigueur dès le 19 novembre 2000, après avoir obtenu les 40 ratifications nécessaires. Ce fut la ratification la plus rapide en cours des 81 années d'existence de l'OIT.

Cette convention interdit pour la première fois le recrutement forcé ou obligatoire d'enfants, soit selon la définition de l'article 2, des personnes de moins de 18 ans. Même si la définition du «recrutement forcé ou obligatoire des enfants» est finalement le fruit d'un compromis entre les parties, elle souligne pour la première fois qu'il s'agit de «l'une des pires formes de travail des enfants». Ce fut manifestement un coup de semonce destiné à inciter plusieurs pays à se plier à la formulation d'une limite de recrutement fixés à 18 ans dans le protocole additionnel à la Convention relative aux droits de l'enfant.

La Belgique a entamé la procédure de ratification dans l'intervalle et sans doute la Chambre pourrait-elle encore approuver cette convention avant les vacances parlementaires, suivant en cela l'exemple du Sénat.

### **Recommandation**

*Les Commissions réunies prient le gouvernement d'insister, durant la présidence européenne, auprès des États membres qui n'auraient pas encore ratifié la convention n° 182, pour qu'ils la ratifient dans les meilleurs délais.*

## **7. Autres conventions internationales dans le domaine du droit de la famille non ratifiées**

Trois instruments importants dans le domaine du droit de la famille n'ont pas encore été ratifiés par la Belgique, à savoir:

— la Convention de La Haye du 29 mai 1993 sur la protection des enfants et la coopération en matière

king op het gebied van de interlandelijke adoptie. Er is een wetsontwerp ter hervorming van de adoptie aangekondigd. De nieuwe wet zou de bekrachtiging van het verdrag mogelijk moeten maken.

— Het Verdrag van Den Haag van 19 oktober 1996 inzake de bevoegdheid, het toepasselijke recht, de erkenning, de tenuitvoerlegging en de samenwerking op het gebied van de ouderlijke verantwoordelijkheid en de maatregelen ter bescherming van kinderen.

De bekrachtiging van dit verdrag doet voor de lidstaten van de Europese Unie ingewikkelde juridische problemen rijzen, daar het verdrag zowel bevoegdheden van de lidstaten als exclusieve bevoegdheden van de Unie behandelt.

In de Europese Unie wordt thans gedebatteerd over de beste werkwijze. De juridische dienst van de Raad heeft verschillende mogelijke scenario's voorgesteld en de Vijftien zouden daarover nu een beslissing moeten nemen. Het zal in ieder geval nog jaren duren alvorens het verdrag bekrachtigd wordt.

— Het Europees Verdrag van 25 januari 1996 inzake de uitoefening van de rechten van het kind.

Het gaat om een verdrag van de Raad van Europa dat in het verlengde ligt van het Verdrag van de Verenigde Naties over hetzelfde onderwerp. In dit verband zij opgemerkt dat de tekst van dit verdrag problemen doet rijzen, daar hij ten achter blijft bij de bepalingen vervat in het Internationaal Verdrag inzake de rechten van het kind.

Andere verdragen die betrekking hebben op het familierecht werden niet bekrachtigd. Het gaat om:

— Verdragen afkomstig van de Internationale Commissie voor de burgerlijke stand. Sedert enkele jaren is de bekrachtiging van de nieuwe verdragen geblokkeerd omdat die verdragen zo gemaakt zijn dat zij alleen kunnen worden toegepast op een gecomputeriseerde burgerlijke stand, wat niet volledig het geval is in België. Men werkt evenwel aan de modernisering van de burgerlijke stand. Bij het ministerie van Justitie werd een deskundige aangeworven die de werkzaamheden terzake moet aanvatten op 1 juli 2001.

— bilaterale verdragen, onder meer die welke enkele jaren geleden ondertekend werden met Marokko, kunnen niet worden geratificeerd zonder substantiële herziening. Er zijn contacten tussen de Belgische en de Marokkaanse overheid.

#### **Aanbeveling:**

*De Verenigde commissies dringen aan op een snelle bekrachtiging door België van het Verdrag van Den Haag van 29 mei 1993 inzake adoptie. Dit betekent*

d'adoption internationale. Un projet de loi de réforme de l'adoption est annoncée. La nouvelle loi devrait rendre possible la ratification de la convention.

— la Convention de La Haye du 19 octobre 1996 concernant la compétence, la loi applicable, la reconnaissance, l'exécution et la coopération en matière de responsabilité parentale et de mesures de protection des enfants.

La ratification de cette convention pose aux États membres de l'Union européenne des problèmes juridiques complexes, dans la mesure où elle traite à la fois des compétences appartenant aux États membres et des compétences exclusives de l'Union.

Un débat est actuellement en cours à l'Union européenne pour définir la meilleure façon de procéder. Le service juridique du Conseil a identifié plusieurs pistes possibles et une décision devrait maintenant être prise par les quinze. Dans tous les cas de figure, la ratification ne devrait pas avoir lieu avant plusieurs années.

— La Convention européenne du 25 janvier 1996 sur l'exercice des droits des enfants.

Il s'agit d'une Convention du Conseil de l'Europe conclue dans la foulée de la Convention des Nations unies sur le même sujet. À cet égard, il faut signaler que le texte de cette Convention pose des problèmes, dans la mesure où il est en deçà de dispositions contenues dans la Convention internationale des droits de l'enfant.

D'autres conventions qui portent sur le droit de la famille n'ont pas été ratifiées. Il s'agit:

— des Conventions émanant de la Commission internationale de l'état civil. Depuis quelques années, la ratification des nouvelles conventions est bloquée parce que celles-ci ont été conçues pour s'appliquer à un environnement d'état civil informatisé, ce qui n'est pas encore entièrement le cas en Belgique. On travaille toutefois à la «modernisation de l'état civil», un expert ayant été engagé au ministère de la Justice pour commencer les travaux en la matière à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2001.

— des conventions bilatérales, notamment celles signées il y a quelques années avec le Maroc, ne pourront être ratifiées sans avoir été revues de façon substantielle. Les contacts existent entre les autorités belges et marocaines.

#### **Recommandation:**

*Les Commissions réunies insistent pour que la Convention de La Haye du 29 mai 1993 sur l'adoption puisse être rapidement ratifiée par la Belgique. Ceci*



*dat het wetsontwerp, dat door de minister van Justitie is aangekondigd, zo spoedig mogelijk bij de wetgevende Kamers moet worden ingediend.*

*De Verenigde commissies dringen er op aan dat alle hierboven vermelde verdragen op termijn door België bekrachtigd worden. Met het oog hierop vraagt de werkgroep aan de regering om over de verdragen die problemen doen rijzen, opnieuw te onderhandelen.*

*Rekening houdend met de hierboven vermelde opmerkingen achten de Verenigde commissies het daarentegen niet wenselijk dat België het Europees Verdrag inzake de uitoefening van de rechten van het kind van 1996 in zijn huidige versie bekrachtigt.*

### **8. Samenstelling van het VN-Comité voor de rechten van het kind**

De internationale controle op de naleving wordt door het Verdrag aan het Comité voor de rechten van het kind toevertrouwd. Het Comité voor de rechten van het kind is op dit ogenblik evenwel niet in staat om de rapportageprocedure naar behoren op te volgen. Het aantal leden van dit VN-Comité dat slechts uit tien leden bestaat conform artikel 43, 2°, van het verdrag, kan de enorme werkdruk niet aan, rekening houdend met het onverwacht groot aantal ratificaties op korte tijd en de rapportageverplichting. In 1995 diende Costa Rica, conform artikel 50, 1°, van het Kinderrechtenverdrag van 1989, een amendement in waardoor het aantal leden van het comité uitgebreid wordt tot 18. Nog datzelfde jaar nam ook de algemene vergadering van de VN dit amendement op artikel 43 van het verdrag aan. Conform artikel 50, 2°, kan dit amendement maar in werking treden nadat twee derden van de Staten die partij zijn bij het verdrag, dit aanvaarden. Thans ontbreekt nog steeds een dertigtal notificaties. Ook België heeft nog geen notificatie neergelegd.

#### **Aanbevelingen :**

*1. De Verenigde commissies verzoeken de regering zo spoedig mogelijk de door Costa Rica voorgestelde wijziging van artikel 43, 2°, van het Verdrag van de rechten van het kind te aanvaarden en de notificatie neer te leggen. Verzoekt tevens als voorzitter van de Europese Unie bij de lidstaten die deze wijziging nog niet hebben aanvaard, aan te dringen dit zo spoedig mogelijk te doen.*

*2. Bovendien zou het nuttig zijn dat er toezicht gehouden wordt op de inhoudelijke kwaliteit van de ingediende verslagen. België zou dienaangaande ook stappen moeten ondernemen. Het spreekt immers vanzelf dat de kwaliteit van de follow-up door de Verenigde Naties van de uitvoering van het verdrag in de*

*impliceert dat het project van de wet aangekondigd door de minister van Justitie zo spoedig mogelijk bij de wetgevende Kamers moet worden ingediend.*

*Par ailleurs, les Commissions réunies insistent également pour que l'ensemble des conventions mentionnées ci-dessus puisse également faire l'objet à terme d'une ratification par la Belgique. À cette fin, le groupe de travail demande au gouvernement de renégocier les conventions qui posent problème.*

*Par contre, compte tenu des remarques mentionnées ci-dessus, les Commissions réunies estiment inopportun que la Belgique ratifie dans son état actuel la Convention européenne relative à l'exercice des droits de l'enfant de 1996.*

### **8. Composition du Comité de l'ONU des droits de l'enfant**

La convention charge le Comité des droits de l'enfant du contrôle international du respect de la CIDE. Cependant, à l'heure actuelle, le Comité des droits de l'enfant n'est pas en mesure d'assurer un suivi adéquat de la procédure d'établissement d'un rapport. Le nombre de membres de ce Comité ONU qui est fixé à dix conformément à l'article 43, 2°, de la convention est insuffisant pour traiter l'énorme charge de travail compte tenu du fait qu'il y a eu plus de ratifications que prévu sur une courte période et de l'obligation d'établir un rapport. En 1995, conformément à l'article 50, 1°, de la Convention des droits de l'enfant de 1989, le Costa Rica a déposé un amendement à l'article 43 de la convention en vue de porter le nombre de membres du comité à 18. L'assemblée générale de l'ONU a adopté cet amendement la même année. Selon l'article 50, 2°, l'amendement ne peut entrer en vigueur que lorsqu'il aura été approuvé par les deux tiers des États parties à la convention. À l'heure actuelle, il manque encore une trentaine de notifications. La Belgique n'a pas encore déposé de notification.

#### **Recommandations :**

*1. Les Commissions réunies prient le gouvernement d'approuver le plus rapidement possible la modification de l'article 43, 2°, de la Convention des droits de l'enfant qui a été proposée par le Costa Rica et de déposer la notification. Prie également le gouvernement d'insister, en tant que président de l'Union européenne, auprès des États membres qui n'auraient pas encore adopté cette modification, pour qu'ils le fassent dans les meilleurs délais.*

*2. Par ailleurs, il serait utile de veiller à la qualité du contenu des rapports déposés. La Belgique devrait également prendre une initiative à cet égard. En effet de la qualité de ces rapports dépend bien évidemment la qualité du suivi que peuvent faire les Nations unies de la mise en œuvre de la convention à travers le*

*wereld afhangt van de kwaliteit van deze verslagen. Er zijn echter nog tekortkomingen op dit vlak. Concrete hulp is hierbij nodig, met name in het kader van de ontwikkelingssamenwerking, voor de landen die hier duidelijk moeite mee hebben.*

## 9. Het vijfjaarlijks verslag van België

Het vijfjaarlijks verslag dat ons land krachtens de bepalingen van het verdrag moet opstellen voor het Comité voor de rechten van het kind in Genève verschijnt nu voor de tweede keer. België diende in september 1994 een eerste verslag in, en een tweede verslag in mei 1999.

Beide verslagen zijn beschikbaar bij de dienst «Mensenrechten» van het ministerie van Justitie. In het tweede verslag wordt onder meer geantwoord op de opmerkingen die het Comité voor de rechten van het kind gemaakt had over het eerste verslag. Ook heeft de NGO-coördinatie voor de rechten van het kind een verslag opgemaakt en uitgegeven. In mei 2002 wordt het verslag dat ons land indiende onderzocht door het Comité voor de rechten van het kind. In 2004 moet het derde Belgische verslag worden ingediend.

Op heden wordt de Belgische coördinatie met betrekking tot de VN-rapportage verzekerd door de diensten van de minister van Justitie. Deze diensten verzamelen de noodzakelijke gegevens van de verschillende departementen, en implementeren eveneens de gegevens die zij verkrijgen van de gewesten en de gemeenschappen.

Voor het opstellen van het *follow-up* rapport van de Kinderrechtentop te New York 1990 werd een specifieke werkgroep opgericht binnen het departement Buitenlandse Zaken, op het niveau van de administratie.

Hoewel voor het opstellen van het verslag van de NGO's en voor de campagne «*Say Yes*» een subsidiëring van de federale overheid werd toegekend, was er tot nu toe bij de opstelling van de rapporten evenwel geen structurele inbreng voorzien, noch van de NGO's betrokken met kinderrechten, noch vanuit de Kinderrechtencommissariaten, noch vanuit het Parlement.

Bij de rapportageverplichting dient men onder «de Staat» evenwel niet enkel te begrijpen «de regering». Het is dan ook noodzakelijk dat niet enkel de regering belast is met het opstellen van het rapport, maar een specifiek orgaan, dat rekening houdt met alle actoren in «de Staat».

Tijdens de hoorzittingen deelde de vertegenwoordiger van de minister van Justitie terzake mee dat een ontwerp van samenwerkingsakkoord wordt voorbereid tot instelling van een Nationale Commissie voor de rechten van het kind.

*monde. Or il reste des lacunes à ce niveau. Une aide concrète devrait être apportée, notamment dans le cadre de la coopération au développement, aux pays qui rencontrent des difficultés manifestes à ce propos.*

## 9. Le rapport quinquennal de la Belgique

Le rapport quinquennal que doit réaliser notre pays pour le Comité des droits de l'enfant à Genève en application des dispositions de la convention en est à sa deuxième édition. La Belgique a déposé un premier rapport en septembre 1994, puis un second rapport en mai 1999.

Ces deux rapports sont disponibles au service «droits de l'homme» du ministère de la Justice. Dans le second rapport, il est notamment répondu aux remarques émises au sujet du premier rapport lors de son examen par le Comité des droits de l'enfant. Un rapport a également été réalisé et publié par les Coordonations des ONG pour les droits de l'enfant. C'est en mai 2002 que le rapport déposé par notre pays sera examiné par le Comité des droits de l'enfant. Le dépôt du troisième rapport de la Belgique est prévu pour 2004.

À ce jour, la coordination belge en vue de l'établissement du rapport ONU est assurée par les services du ministre de la Justice. Ces services recueillent les données nécessaires auprès des divers départements et mettent également à profit les données qui leur sont transmises par les régions et les communautés.

En vue de l'établissement du rapport de suivi du Sommet mondial des droits de l'enfant qui a été organisé à New York en 1990, un groupe de travail spécifique a été créé au sein du département des Affaires étrangères, au niveau de l'administration.

Bien qu'une subvention fédérale ait été accordée pour l'élaboration du rapport des ONG ainsi que pour la campagne «*Say Yes*», on n'a prévu jusqu'ici aucun apport structurel pour l'élaboration des rapports, ni de la part des ONG qui s'occupent des droits de l'enfant, ni de la part des commissariats aux droits de l'enfant, ni de la part du Parlement.

En ce qui concerne l'obligation de faire rapport, la notion d'«État» ne doit pas être interprétée comme désignant uniquement «le gouvernement». Par conséquent, il ne faut pas que le gouvernement soit seul chargé d'élaborer le rapport; cette tâche doit être confiée à un organe spécifique qui tienne compte de tous les acteurs au sein de l'«État».

Au cours des auditions, le représentant du ministre de la Justice a déclaré à ce sujet qu'un projet d'accord de coopération en vue d'instaurer une Commission nationale des droits de l'enfant est en préparation.

Conform de aanbevelingen van het UNO-Comité voor de rechten van het kind dient een efficiënt algemeen systeem te worden uitgewerkt voor de verzameling van gegevens betreffende de rechten van het kind, inzonderheid inzake die groepen van kinderen welke uitermate kwetsbaar zijn. Een goed beleid, dat gericht is op het welzijn van kinderen en het respect voor hun rechten, maakt systematische, wetenschappelijk onderbouwde en geïntegreerde kennis en de gemakkelijke toegankelijkheid van die kennis noodzakelijk.

### **Aanbevelingen :**

*De Verenigde commissies achten het onontbeerlijk:*

1. *dat de inhoud van het Belgische verslag nog verbeterd wordt en dat men er een volwaardig instrument van maakt ter evaluatie van de beleidslijnen die op alle beleidsniveaus in ons land uitvoering geven aan de bepalingen van het Verdrag inzake de rechten van het kind. De werkgroep neemt hiertoe de volgende standpunten in:*

— *De Verenigde commissies ondersteunen het initiatief van de federale regering om te trachten een samenwerkingsakkoord te sluiten met de gemeenschappen over de oprichting van een Nationale Kinderrechtencommissie, dringt erop aan dat de onderhandelingen daaromtrent worden voltooid en dat het Parlement spoedig zijn goedkeuring kan hechten aan het ontwerp van samenwerkingsakkoord.*

— *De Verenigde commissies bevelen aan dat in deze Nationale Kinderrechtencommissie, de deelstaten, de NGO's, de kinderrechtencommissarissen van de Vlaamse en de Franse Gemeenschap, alsmede de kinderen worden vertegenwoordigd, zonder afbreuk te doen aan hun autonomie.*

— *De Verenigde commissies dringen erop aan dat men ter gelegenheid van het opstellen van het verslag de participatie aanmoedigt van kinderen in de evaluatie van de beleidslijnen die hen aangaan.*

2. *dat het verslag zo ruim mogelijk verspreid wordt, in het bijzonder in scholen, maar ook in andere plaatsen waar kinderen komen. Deze publicatie moet de kinderen zelf, maar ook de ouders en degenen die zich beroepshalve met kinderen bezighouden, kennis laten nemen met de inhoud van het verdrag.*

## **II. AANBEVELINGEN OVER DE BUITENGEWONE ZITTING VAN DE ALGEMENE VERGADERING IN NEW YORK OVER KINDEREN — SEPTEMBER 2001: «A WORLD FIT FOR CHILDREN»**

### **1. Doelstellingen en inhoud van de buitengewone zitting van de Verenigde Naties**

Tot de buitengewone zitting van de Verenigde Naties voor kinderen, die zal plaatsvinden in New

Conformément aux recommandations du Comité des droits de l'enfant de l'ONU, il y a lieu de développer un système général efficace pour la collecte des données relatives aux droits de l'enfant, plus précisément en ce qui concerne les groupes d'enfants qui sont les plus vulnérables. Une bonne politique, axée sur le bien-être des enfants et le respect de leurs droits, nécessite des connaissances systématiques, étayées scientifiquement et intégrées, ainsi qu'un accès aisé à ces connaissances.

### **Recommandations :**

*Les Commissions réunies estiment:*

1. *indispensable d'encore améliorer le contenu du rapport belge et d'en faire un véritable outil d'évaluation des politiques menées en vue de la mise en œuvre des dispositions de la Convention des droits de l'enfant dans notre pays à tous les niveaux de pouvoir. Dans ce but:*

— *Les Commissions réunies soutiennent l'initiative du gouvernement fédéral visant à parvenir à un accord de coopération avec les communautés au sujet de création d'une Commission nationale des droits de l'enfant, insiste pour que les négociations à ce sujet aboutissent et pour que le Parlement puisse approuver rapidement le projet d'accord de coopération.*

— *Les Commissions réunies recommandent que les entités fédérées, les ONG, les Commissariats aux droits de l'enfant de la Communauté française et de la Communauté flamande, et les enfants, sans préjudice de leur autonomie, soient représentés au sein de cette Commission nationale des droits de l'enfant.*

— *Les Commissions réunies insistent pour que l'élaboration de ce rapport soit l'occasion d'encourager la participation des enfants à l'évaluation des politiques qui les concerne.*

2. *indispensable la publication la plus large possible du rapport, notamment dans les écoles mais aussi les autres lieux fréquentés par les enfants. Cette publication doit être l'occasion de mieux faire connaître auprès des enfants eux-mêmes mais aussi des parents et des professionnels de l'enfance le contenu de la convention.*

## **II. RECOMMANDATIONS À PROPOS DE LA SESSION EXTRAORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE À NEW YORK SUR LES ENFANTS — SEPTEMBRE 2001: «A WORLD FIT FOR CHILDREN»**

### **1. Les objectifs et le contenu de la session extraordinaire des Nations unies**

La session extraordinaire des Nations unies en faveur des enfants qui se tiendra à New York du 19 au

York van 19 tot 21 september 2001, is besloten door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties. De bedoeling is om een stand van zaken op te maken na de Wereldtop voor kinderen die in 1990 is gehouden en waarna 71 staatshoofden, regeringsleiders en andere vertegenwoordigers de «Wereldverklaring over het overleven, de bescherming en de ontwikkeling van kinderen» hebben getekend en een actieplan ter verwezenlijking van een aantal concrete doelstellingen goedgekeurd, dat alles volgens een vast tijdschema. Het Verdrag inzake de rechten van het kind van 1989 bevatte de basis van die doelstellingen. Het doel van de buitengewone zitting van september 2001 is een stand van zaken op te maken over de vooruitgang die inzake kinderrechten is geboekt sinds de Wereldtop van 1990, de Wereldverklaring en het actieplan, alsook een nieuw actieplan vast te stellen voor het komende decennium. België heeft daartoe een rapport opgesteld (zie rapport als bijlage). België was daarmee één van de zeldzame landen die binnen de vastgestelde termijn zijn rapport heeft ingediend. Op deze buitengewone zitting komen niet alleen staatshoofden en regeringsleiders, delegaties uit de lidstaten en NGO's die werken rond kinderen samen, maar ook — en dat is nieuw — kinderen zelf. Vóór de eigenlijke zitting wordt een Forum met de kinderen gepland van 16 tot 18 september 2001. Sommige kinderen kunnen ook aan de buitengewone zitting zelf deelnemen.

Unicef zorgt voor de voorbereiding en de administratieve ondersteuning van deze zitting.

Het einddocument zal drie hoofdstukken bevatten :

I. Een verklaring

II. Een analyse van de geboekte vooruitgang en de *lessons learned*

III. Een actieplan

A. Zorgen voor een wereld op kindermaat

B. Doelstellingen, strategieën en acties :

- zorgen voor een gezond leven;
- kwalitatief hoogstaand onderwijs verstrekken;
- beschermen tegen misbruik, uitbuiting en geweld;
- aids bestrijden.

C. De nodige fondsen verzamelen

D. Toezicht op de acties en monitoring

Daartoe hebben een aantal voorbereidende vergaderingen plaatsgevonden, zowel in New York de zogenaamde «Prepcom» als op regionaal niveau.

Tijdens de zitting zullen er naast de plenaire vergaderingen ook drie rondetafeldebatten gehouden worden, die elk zullen worden ingeleid door twee

21 septembre 2001 a été décidée par l'Assemblée générale des Nations unies en vue de faire le point après le Sommet mondial pour les enfants qui s'est tenu en 1990 et où 71 chefs d'État ou de gouvernement et d'autres représentants ont signé la «Déclaration mondiale en faveur de la survie, de la protection et du développement de l'enfant» et adopté un plan d'action destiné à atteindre un ensemble d'objectifs concrets et ce dans le cadre d'un calendrier précis. La Convention relative aux droits de l'enfant adoptée en 1989 avait établi les bases de ces objectifs. Le but de la session extraordinaire de septembre 2001 est de faire le point sur les progrès accomplis en faveur des enfants depuis ce Sommet mondial de 1990, la Déclaration mondiale et le plan d'action ainsi que de définir un nouveau plan d'action pour la décennie prochaine. La Belgique a adressé à cet effet un rapport (voir rapport en annexe). Soulignons qu'il fut un des rares pays à avoir rendu son rapport dans les délais. Cette session extraordinaire réunira les chefs d'État et de gouvernement, les délégations des pays membres, ainsi que les ONG actives dans la secteur de l'enfance mais aussi et c'est une nouveauté des enfants eux-mêmes. Un Forum avec les enfants est prévu avant la session elle-même du 16 au 18 septembre 2001 et certains d'entre eux pourront participer à la session extraordinaire elle-même.

La préparation et le secrétariat de cette session ont été confiés à l'Unicef.

Le document final comprendra trois chapitres :

I. Une déclaration

II. Une analyse des progrès accomplis et des leçons apprises

III. Un plan d'action

A. Créer un monde fait pour les enfants

B. Buts, stratégies et actions :

- promouvoir une vie en bonne santé;
- donner une éducation de qualité;
- protéger contre les abus, l'exploitation et la violence;
- combattre le sida.

C. Mobiliser les ressources

D. Suivi des actions et monitoring

Plusieurs réunions préparatoires ont eu lieu à cet effet aussi bien à New York, les «Prepcom» qu'au niveau régional.

Lors de la session elle-même en dehors des réunions plénières, trois tables rondes seront organisées dont les débats seront introduits par deux enfants pour

kinderen. Het thema van deze debatten is: «*Renewal of commitment and future action for children in the next decade*».

## **2. De voorbereiding van België voor deze buitengewone zitting van de Verenigde Naties**

De Verenigde Naties hebben de lidstaten gevraagd een bijzondere vertegenwoordiger aan te wijzen voor de zitting in september 2001. Daarom heeft België mevrouw Claire Kirschen, ere-ambassadeur, aangewezen als bijzondere vertegenwoordiger van de Belgische regering. Zij is voorzitter van de Belgische delegatie die de vergadering moet voorbereiden en werd door de werkgroep gehoord op 3 mei 2001.

### *De vergadering van Berlijn*

In deze regionale vergadering van de Verenigde Naties waren landen van de Europese Unie, Oostere en Centraal-Aziatische landen verenigd. Tijdens deze vergadering werd «*The Berlin commitment*» goedgekeurd (zie tekst in bijlage).

Aan deze vergadering gingen twee andere vergaderingen vooraf. Tijdens de eerste vergadering, in Boekarest, kwamen de NGO's samen (zie hoorzitting met de heer Willemot); de tweede vergadering, in Boedapest, was een vergadering van kinderen uit landen van de Unie en uit Oostere en Centraal-Aziatische landen. Aan deze vergadering hebben ook twee jonge Belgen deelgenomen (zie hoorzitting met de heer Willemot). Deze vergaderingen hebben elk een verklaring opgeleverd, die aan de deelnemers van de vergadering van Berlijn zijn bezorgd (zie teksten in bijlage).

## **3. Deelname van de Senaat aan de buitengewone zitting van de Verenigde Naties in New York (september 2001)**

De Senaatswerkgroep «Rechten van het kind» werd opgericht om de werkzaamheden van de buitengewone zitting van de Verenigde Naties te volgen en wenste dus betrokken te worden bij de voorbereiding van deze zitting. De werkgroep heeft daarom een aantal hoorzittingen gehouden (zie punt 3 van dit verslag). De voorzitter van de werkgroep heeft ook deelgenomen aan de regionale vergadering van de Verenigde Naties in mei 2001 in Berlijn.

- Video-conferentie met kinderen in het Parlement tijdens de zitting in New York.

Voor de werkgroep is de deelname van kinderen een van de belangrijkste elementen uit het internationaal Kinderrechtenverdrag. Ook Unicef en de NGO's willen kinderen en jongeren aansporen om deel te nemen aan de buitengewone zitting (zie de actie

chaque table ronde. Le thème de ces tables rondes est: «*Renewal of commitment and future action for children in the next decade*».

## **2. La préparation par la Belgique de cette session spéciale des Nations unies**

Suite au souhait exprimé par les Nations unies aux pays membres de désigner un représentant spécial en vue de la session de septembre 2001, la Belgique a désigné Mme Claire Kirschen, ambassadeur honoraire en tant que représentante spéciale du gouvernement belge. Elle préside la délégation belge chargée de la préparation de la réunion. Mme Kirschen a été auditionnée par le groupe de travail en date du 3 mai 2001.

### *La réunion de Berlin*

Cette réunion régionale des Nations unies a rassemblé les pays de l'Union européenne, les pays de l'Est et d'Asie centrale. Lors de celle-ci un document intitulé «*The Berlin commitment*» fut adopté (voir en annexe).

Cette réunion fut précédée par deux autres. La première s'est tenue à Bucarest et rassemblait les ONG (voir audition de M. Willemot), la seconde s'est tenue à Budapest et rassemblait des enfants provenant des pays de l'Union, de l'Est et d'Asie centrale, deux jeunes belges participaient à cette réunion (voir audition de M. Willemot). Lors de chacune de ces réunions des déclarations ont été adoptées. Elles ont toutes les deux été communiquées aux participants de la réunion de Berlin (voir textes en annexe).

## **3. Participation du Sénat à la session spéciale des Nations unies à New York (septembre 2001)**

Constitué en particulier pour suivre les travaux de la session extraordinaire des Nations unies, le groupe de travail du Sénat «Droits de l'enfant» a tenu à être associé au processus de préparation de cette session, ce qu'il a réalisé en procédant à une série d'auditions (voir point 3 de ce rapport). Par ailleurs, la présidente du groupe de travail a participé à la réunion régionale des Nations unies qui s'est tenue à Berlin en mai.

- Vidéo-conférence avec des enfants au parlement au cours de la session à New York.

Considérant la participation des enfants comme étant un élément central de la Convention internationale des droits de l'enfant et s'inscrivant dans le droit fil des efforts réalisés par l'Unicef et les ONG (voir l'opération «*What do you think*», la réunion de

«*What do you think*», de vergadering in Boekarest, de actie «*Say yes*»). De werkgroep stelt daarom aan de Senaat voor om een vergadering met een videoconferentie te beleggen. Op die manier kunnen jongeren die hebben deelgenomen aan de verschillende acties in ons land ter uitvoering van het Kinderrechtenverdrag en ter voorbereiding van de zitting van september 2001 in New York, contact hebben met de Belgische politici die aanwezig zijn op de zitting in New York.

#### 4. Participatie van kinderen : de rode draad in deze zitting

Het International Verdrag inzake de rechten van het kind beklemt omtrent dat het noodzakelijk is dat kinderen deelnemen aan de beslissingen die hen betreffen.

Een van de pluspunten van deze buitengewone zitting die de Verenigde Naties op de agenda wilden, is de participatie van kinderen en jongeren. Aldus werden een aantal acties op touw gezet waaronder het project «*What do you think*» dat gesteund wordt door het Belgisch Unicefcomité en waaraan zowel NGO's als diverse officiële instanties en jongeren meewerken. Het doel van dit project is kinderen en jongeren betrekken bij de verschillende toepassingsfasen van het Internationaal Verdrag inzake de rechten van het kind. In ons land is men daar al bijna twee jaar mee bezig. Op 19 november 2000 werd een mars georganiseerd naar aanleiding van de verjaardag van de goedkeuring van het Internationaal Verdrag inzake de rechten van het kind. Das was eveneens de gelegenheid voor kinderen om een aantal senatoren te ontmoeten.

##### *Tijdens de buitengewone zitting van New York*

Tijdens de zitting zelf zullen de kinderen betrokken worden bij de plenaire vergadering en bij de werkgroepen (zie *supra*).

Buiten deze zitting organiseert Unicef van 16 tot 18 september een kinderforum, waaraan in totaal 250 kinderen uit de hele wereld zullen deelnemen. Het werk vóór dit forum zal onder meer betrekking hebben op het uitleggen aan de kinderen van de betekenis van het «*Outcome document*». Toekomstige acties met het oog op de toepassing ervan in de gemeenschap waarvan zij deel uitmaken, zullen met hen worden besproken en er zullen ook aanwijzingen gegeven worden over de manier waarop de bepalingen die dit document bevat beoordeeld moeten worden en over de manier waarop er gevolg moet worden aan gegeven.

Het is in deze context dat de Senaat het initiatief genomen heeft om de conferentie te organiseren waarvan sprake is in punt 3.

Bucarest, l'Opération «*Say yes*») dans le but d'encourager la participation des enfants et des jeunes à la session extraordinaire, le groupe de travail propose la mise sur pied au Sénat d'une réunion avec vidéo-conférence permettant aux jeunes qui ont participé aux différentes actions entreprises dans notre pays dans le cadre de la mise en œuvre de la Convention des droits de l'enfant et de la session de septembre 2001 à New York d'entrer en contact avec les responsables politiques belges qui seront présents à la session de New York.

#### 4. La participation des enfants : le fil rouge de cette session

La Convention internationale des droits de l'enfant met l'accent sur la nécessité de la participation des enfants aux décisions qui les concernent.

Un des points forts de cette session spéciale voulu par les Nations unies est la participation des enfants et des jeunes. C'est ainsi qu'un certain nombre d'actions ont été mises sur pied dont le projet «*What do you think*» soutenu par le Comité belge pour l'Unicef et auquel collaborent tant les ONG que diverses instances officielles et des jeunes. Le but de ce projet est d'impliquer les enfants et les jeunes dans le processus de mise en œuvre de la Convention internationale des droits de l'enfant. Cette opération est en cours depuis près de deux ans dans notre pays. Lors du 19 novembre 2000, une marche a été organisée à l'occasion de la date anniversaire de l'adoption de la Convention internationale des droits de l'enfant. Ce fut également l'occasion pour des enfants de rencontrer un certain nombre de sénateurs.

##### *Lors de la session spéciale de New York*

Lors de la session elle-même les enfants seront associés à la séance plénière ainsi qu'aux groupes de travail (voir plus haut).

En marge de cette session, l'Unicef organise du 16 au 18 septembre un «Forum des enfants» regroupant un total de 250 enfants venus du monde entier. Le travail de ce forum portera notamment sur l'explicitation à destination des enfants de la signification du «*Outcome document*» (document final), à envisager avec eux les actions futures en vue de son application dans les communautés auxquelles ils appartiennent et à leur donner des indications sur la manière d'évaluer et donner suite aux dispositions qu'il contiendra.

C'est dans ce cadre que le Sénat a pris l'initiative de mettre sur pied la conférence dont question au point 3.

## 5. De deelneming van de NGO's

### *De « Say Yes »-campagne*

In het vooruitzicht van de zitting van september 2001 hebben Unicef en het Kinderfonds van de Verenigde Naties en zijn partners een brede beweging op gang gebracht onder de benaming « *Global movement for children* ». Ter ondersteuning van die beweging werd een wereldpetitie georganiseerd: de « *Say Yes* »-campagne (zie website: [www.globalmovementforchildren.org](http://www.globalmovementforchildren.org) en [www.unicef.org](http://www.unicef.org)). In ons land wordt deze campagne die de samenleving in haar geheel in staat moet stellen zich over dit onderwerp te uiten, gesteund en verspreid door de *Coordination des ONG pour les droits de l'enfant* en door de twee kinderrechtencommissarissen.

### *De verslagen van de NGO's*

Naast het verslag van de NGO's in het vijfjaarlijks verslag van België hebben de NGO's een « *alternatief document* » (*second revised draft outcome document — 17 may 2001*) opgesteld voor het document ter voorbereiding van het *outcome document* van de buitengewone zitting. Deze tekst werd gepubliceerd op 22 mei 2001.

### **Aanbevelingen :**

#### *1. De participatie van kinderen is een prioriteit.*

*De Verenigde commissies wensen dat de Belgische delegatie in New York initiatieven neemt ter bevordering van een maximale deelneming van kinderen aan deze zitting. Als land dat thans de Europese Unie voorziet, moet ons land, tijdens deze zitting, van de deelneming van kinderen aan de besluitvorming die op hen betrekking heeft, één van de topprioriteiten maken van de Europese Unie. De Verenigde commissies menen dat de participatie van kinderen hen in staat moet stellen een echte gesprekspartner te zijn tijdens deze zitting. Die participatie mag niet beperkt blijven tot een symbolische en louter formele vertegenwoordiging.*

#### *2. Het Verdrag inzake de rechten van het kind als referentiepunt.*

*De Verenigde commissies betreuren dat het Internationaal Verdrag inzake de rechten van het kind niet het belangrijkste referentiepunt en niet de belangrijkste juridische grondslag vormt voor het *outcome document* van de buitengewone zitting. Dit verdrag is nochtans het basisdocument voor de rechten van het kind en is enigszins te vergelijken met de Universele Verklaring van de rechten van de mens. De Verenigde commissies steunen in dit verband het verslag van de NGO's van 22 mei 2001 en wenst dat de Belgische delegatie met dit document rekening houdt bij de onderhandelingen met het oog op het *outcome document* van de zitting van september 2001.*

## 5. La participation des ONG

### *L'opération « Say Yes »*

Dans la perspective de la session de septembre 2001, l'Unicef et le fonds des Nations unies pour l'enfance et ses partenaires ont lancé un large mouvement intitulé « *Le Mouvement mondial pour les enfants* ». En appui de ce mouvement, une pétition mondiale a été lancée, l'opération « *Say Yes* » (voir le website: [www.globalmovementforchildren.org](http://www.globalmovementforchildren.org) et [www.unicef.org/french](http://www.unicef.org/french).) Dans notre pays, la coordination des ONG pour les droits de l'enfant ainsi que les deux délégués aux droits de l'enfant soutiennent et diffusent cette campagne qui doit permettre à l'ensemble de la société de s'exprimer à ce sujet.

### *Les rapports des ONG*

Outre le rapport des ONG au rapport quinquennal de la Belgique, les ONG ont produit un « *document alternatif* » au document préparatoire (*second revised draft outcome document — 17 may 2001*) au document final de la session spéciale (*outcome document*). Ce texte a été publié le 22 mai 2001.

### **Recommandations :**

#### *1. La participation des enfants, une priorité.*

*Les Commissions réunies souhaitent que la délégation belge présente à New York prenne des initiatives en vue d'encourager au maximum la participation des enfants à cette session. En tant que pays présidant l'Union européenne à cette date notre pays doit en effet faire de la participation des enfants aux décisions qui les concernent une des priorités majeures de l'Union européenne lors de cette session. Les Commissions réunies estiment que la participation des enfants doit leur permettre d'être un véritable partenaire lors de cette session et ne peut se limiter à un représentation symbolique et purement formelle.*

#### *2. La Convention des droits de l'enfant comme référence.*

*Les Commissions réunies regrettent que la Convention internationale des droits de l'enfant ne soit pas la référence essentielle et ne constitue pas la base juridique fondamentale du document final de la session extraordinaire. Cette convention constitue pourtant la référence de base en matière de droits de l'enfant à l'instar de ce que représente la déclaration universelle des droits de l'homme. Les Commissions réunies soutiennent à cet égard le document alternatif des ONG du 22 mai 2001 et souhaite que la délégation Belge prenne en compte ce document lors des négociations en vue du document final de la session de septembre 2001.*

### 3. De inhoud van het outcome document.

De strijd tegen ongelijkheid, armoede en geweld waarvan kinderen het slachtoffer zijn moet een prioriteit zijn in het outcome document. De Verenigde commissies dringen er eveneens op aan dat België hamert op de noodzaak om rekening te houden met de genderdimensie in de verschillende acties en beleidsvormen met betrekking tot kinderen. De Verenigde commissies gaan er immers vanuit dat meisjes niet dezelfde kansen krijgen als jongens. De participatie van kinderen aan de beleidsvormen die op hen betrekking hebben, moet één van de krachtlijnen zijn van het outcome document.

### 4. De noodzakelijke follow up van de buitengewone zitting.

De Verenigde commissies achten het noodzakelijk te voorzien in een concrete follow up van het actieplan dat in New York tijdens de zitting wordt goedgekeurd. Zij vragen dat de Belgische delegatie erop zou toezien dat het outcome document uitermate duidelijk zou zijn wat betreft de follow up en de begeleiding van de acties die deel uitmaken van het actieplan. Zij menen overigens dat België een concreet actieplan moet opstellen na deze zitting, teneinde deze zitting niet te zien verwateren tot een vrijblijvende vergadering.

## III. AANBEVELINGEN BETREFFENDE HET BELGISCHEVOORZITTERSCHAPVANDE EUROPESE UNIE

De dimensie «rechten van het kind» moet een rode draad zijn in het Europese beleid onder Belgisch voorzitterschap.

### 1. Follow-up van de initiatieven ten gunste van de rechten van het kind genomen door het Franse en het Zweedse voorzitterschap

Het Franse voorzitterschap heeft een informele vergadering belegd van de ministers van de Europese Unie die belast zijn met het kinderen-beleid. Het Zweedse voorzitterschap heeft dit initiatief voortgezet. Het Belgische voorzitterschap zal in dezelfde geest doorgaan. Zo wordt op 9 november aanstaande in het Egmontpaleis een vergadering gehouden van ministers die belast zijn met het jeugd- en kinderen-beleid, op initiatief van de bevoegde gemeenschapsministers.

### 2. Belang van de dimensie «rechten van het kind» tijdens het Belgische voorzitterschap

De buitengewone zitting van september over de rechten van het kind zal plaatsvinden tijdens het Belgische voorzitterschap van de Europese Unie.

### 3. Le contenu du document final.

Lutter contre les inégalités, la pauvreté et les violences dont sont victimes les enfants doit apparaître comme prioritaire dans le document final. Les Commissions réunies insistent également pour que la Belgique défende particulièrement la nécessité de prendre en considération la dimension du « genre » au travers des différentes actions et politiques à l'égard des enfants considérant que trop souvent encore les filles ne bénéficient pas encore des mêmes chances que les garçons. La participation des enfants dans les politiques qui les concernent doit se retrouver comme un des points majeurs du document final.

### 4. La nécessité d'un suivi de la session spéciale.

Les Commissions réunies insistent sur la nécessité d'assurer un suivi concret au plan d'action qui sera adopté à New York lors de la session. Elle demandent que la délégation belge veille à ce que le document final soit particulièrement précis pour ce qui concerne le suivi et le monitoring des actions faisant l'objet du plan d'action. Elles estiment par ailleurs que la Belgique doit élaborer un plan d'action concret à la suite de cette session sous peine de voir celle-ci constituer une réunion sans lendemain.

## III. RECOMMANDATIONS CONCERNANT LA PRÉSIDENTIE BELGE DE L'UNION EUROPÉENNE

La dimension «droits de l'enfant» doit être un fil rouge dans l'ensemble des politiques européennes sous présidence belge.

### 1. Suivi des initiatives prises lors des présidences française et suédoise de l'UE en faveur des droits de l'enfant

À l'initiative de la présidence française s'est tenu une réunion informelle des ministres de l'Union européenne en charge des politiques de l'enfance. La présidence suédoise a reconduit l'initiative. La présidence belge poursuivra dans le même esprit; c'est ainsi que se tiendra le 9 novembre prochain au palais d'Egmont une réunion des ministres en charge des politiques de la jeunesse et de l'enfance à l'initiative des ministres communautaires en charge de ces politiques.

### 2. Importance de la dimension des droits de l'enfant au cours de la présidence belge

La session extraordinaire consacrée aux droits de l'enfant de septembre se tiendra lorsque la Belgique assurera la présidence de l'Union européenne. Ceci lui



België heeft dus een bijzondere verantwoordelijkheid op dit gebied en is verplicht specifiek aandacht te schenken aan de rechten van het kind tijdens de vergadering die tijdens het voorzitterschap gehouden worden. De werkgroep wilde de aandacht vestigen op twee prioriteiten die de Belgische regering gesteld heeft.

**2.1. Het belang van de raden «Justitie en Binnenlandse Aangelegenheden» tijdens het Belgische voorzitterschap**

Behalve de specifieke vergaderingen die gewijd zijn aan het kinderenbeleid en die buiten de «klassieke» vergadering vallen van de verschillende Europese raden tijdens het Belgische voorzitterschap, wenste de werkgroep het belang van de raden «Justitie en Binnenlandse Zaken» te benadrukken. In hun nota die de grote lijnen uitstippelt van wat zij tijdens het voorzitterschap willen verwezenlijken, geven de ministers van Justitie en van Binnenlandse Zaken aan dat zij de inspanningen zullen voortzetten en intensifiëren die tijdens de vorige voorzitterschappen geleverd werden op het vlak van het asiel- en immigratiebeleid, van de strijd tegen de criminaliteit en van de burgerlijke strafrechtelijke samenwerking en de buitenlandse betrekkingen van de Unie op het vlak van Justitie en Binnenlandse Zaken. De Europese raad van Tampere heeft in een werkschema van te nemen maatregelen de stappen gedefinieerd die hiervoor moeten worden ondernomen. Het Belgische voorzitterschap zal een balans opmaken van de vorderingen tijdens de Europese raad van Brussel-Laken in december 2001.

De kinderen zijn in het bijzonder betrokken bij deze beleidsmaatregelen

1. Asiel- en immigratiebeleid

Familiehergroepering, niet-begeleide minderjarigen, kinderen asielzoekers, toestand van kinderen in landen in oorlog, immigratie, ...

2. Strijd tegen de criminaliteit en strafrechtelijke samenwerking

Verdwijningen van kinderen, ontvoeringen door ouders,

Seksuele uitbuiting van kinderen, kinderporno, mensenhandel, ...

3. Burgerlijke gerechtelijke samenwerking

Wederzijdse erkenning van de beslissingen op burgerlijk en commercieel vlak, waaronder het hoede- en bezoekrecht van kinderen en de alimentatievorderingen.

Bovendien wordt op initiatief van de minister van Binnenlandse Zaken een ministeriële conferentie georganiseerd voor het bepalen van een gemeenschap-

donne une responsabilité particulière en la matière et l'obligation d'accorder une attention spécifique aux droits de l'enfant lors des réunions qui auront lieu dans le cadre de cette présidence. Le groupe de travail a tenu à attirer l'attention sur deux des priorités définies par le gouvernement belge.

**2.1. L'importance des conseils «Justice et Affaires intérieures» sous la présidence belge**

Outre les réunions spécifiques consacrées aux politiques de l'enfance qui se situent en dehors des réunions «classiques» des différents conseils européens programmés durant la présidence belge, le groupe de travail a tenu à souligner l'importance des conseils «Justice et Affaires intérieures». Dans sa note explicitant les grandes lignes des actions qu'ils comptent mener lors de la présidence, les ministres de la Justice et de l'Intérieur indiquent qu'ils poursuivront en les intensifiant les efforts menés sous les présidences précédentes dans les domaines de la politique d'asile et d'immigration, la lutte contre la criminalité et la coopération judiciaire pénale, la coopération judiciaire civile ainsi que les relations extérieures de l'Union en matière de Justice et Affaires intérieures. Le Conseil européen de Tampere a défini la marche à suivre dans ces matières dans un tableau de bord de mesures à adopter. La présidence belge fera le point des progrès accomplis lors du Conseil européen de Bruxelles-Laeken de décembre.

Les enfants sont particulièrement concernés par l'ensemble de ces politiques.

1. Politique d'asile et d'immigration

Regroupement familial, mineurs non accompagnés, enfants demandeurs d'asile, situation des enfants dans les pays en guerre, immigration, ...

2. Lutte contre la criminalité et coopération judiciaire pénale

Disparitions d'enfants, rapt parentaux,

Exploitation sexuelle des enfants, pornographie infantine, traite des êtres humains, ...

3. Coopération judiciaire civile

Reconnaissance mutuelle des décisions en matière civile et commerciale dont notamment le droit de garde et de visite des enfants et les créances alimentaires.

En outre, une conférence ministérielle sera organisée à l'initiative du ministre de l'Intérieur consacrée à l'élaboration d'une politique commune en matière

pelijk asiel- en immigratiebeleid. Dit beleid moet rekening houden met de specifieke toestand van de kinderen in alle beleidslijnen, in het licht van de bepalingen van het Verdrag inzake de rechten van het kind.

## **2.2. De plaats van kinderen in het sociale Europa**

Voor het Belgische voorzitterschap staat de totstandkoming van een sociaal Europa centraal in de verschillende prioriteiten die het gesteld heeft. De strijd tegen armoede en sociale uitsluiting is dan ook een van de thema's uit het actieplan «Naar een sociaal en rechtvaardig Europa», dat gezamenlijk ingediend werd door de ministers Onkelinx, Vandenbroucke en Vande Lanotte. De werkgroep wenste eraan te herinneren dat de strijd tegen de armoede een van de belangrijke thema's is van de buitengewone zitting van de Verenigde Naties over de kinderen. Het beleid van de lidstaten van de Europese Unie in deze materie werd uitgestippeld tijdens de Europese Raad van Lissabon in maart 2000, voortgezet tijdens de Europese Raad van Nice in december 2000, en moet gestalte krijgen in een «Nationaal actieplan sociale uitsluiting» dat ieder land moest indienen voor 1 juni 2001. Tegen het einde van dit jaar moet de analyse van deze plannen voltooid zijn, waardoor de verschillende maatregelen van de lidstaten ter bestrijding van de armoede een nieuwe impuls moeten krijgen en beter gecoördineerd kunnen worden. Bijzondere aandacht verdient de toestand van kinderen die met armoede te maken hebben in de analyse van de actieplannen die men op Europees niveau zal maken, en pleit ervoor dat specifieke acties tot stand komen ten behoeve van kinderen in dergelijke situaties, door aan hun families de nodige hulp te verstrekken.

### **Aanbevelingen :**

*1. Follow-up van de initiatieven ten behoeve van kinderen*

*De Verenigde commissies zijn verheugd vast te stellen dat de gemeenschapsministers die bevoegd zijn voor de jeugd, de initiatieven voortzetten die genomen werden tijdens het Franse en het Zweedse voorzitterschap op het vlak van de jeugd.*

*De Verenigde commissies zijn van mening dat ons land gebruik moet maken van het Belgische voorzitterschap om de idee te steunen van een Europese Raad algemene zaken die eens per jaar aan de rechten van het kind gewijd wordt.*

*De Verenigde commissies dringen erop aan dat in de toekomst de beslissingen van elke Europese Ministerraad worden getoetst op hun effecten naar kinderen toe.*

*2. De kinderrechten als leidraad voor de Europese raden*

*Met betrekking tot de kinderrechten moet een transversaal beleid worden gevolgd. Bij alle op Euro-*

*d'asile et d'immigration. Celle-ci doit comprendre une prise en compte de la situation spécifique des enfants dans l'ensemble de ces politiques et ce au regard des dispositions de la Convention des droits de l'enfant.*

## **2.2. La place des enfants dans l'Europe sociale**

La présidence belge a placé au cœur de ses différentes priorités le développement de l'Europe sociale. Plus particulièrement, le plan d'action intitulé «Vers l'Europe de la solidarité», déposé conjointement par les ministres Onkelinx, Vandenbroucke, et Vande Lanotte, contient parmi ses thèmes d'actions la lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale. Le groupe de travail a voulu rappeler à cette occasion que la lutte contre la pauvreté est un des thèmes importants de la session spéciale des Nations unies consacrée aux enfants. Initiée lors du Conseil européen de Lisbonne en mars 2000, poursuivie lors du Conseil européen de Nice en décembre 2000, la politique des États membres de l'Union européenne en cette matière doit se concrétiser au travers du «Plan d'action national d'exclusion sociale» que chaque pays devait déposer pour le 1<sup>er</sup> juin 2001. L'analyse de ces plans d'action doit être réalisée pour la fin de cette année, permettant de cette manière de donner une nouvelle impulsion et d'assurer une meilleure coordination aux différentes politiques menées par les États membres en vue d'éradiquer la pauvreté. Une attention particulière doit être accordée à la place des enfants en situation de pauvreté dans l'analyse qui sera faite des actions au niveau européen et plaide pour que des actions spécifiques soient mises sur pied en direction des enfants dans de telles situations en veillant à apporter à leurs familles le soutien nécessaire.

### **Recommandations :**

*1. Suivi des initiatives en faveur des droits de l'enfant*

*Les Commissions réunies se réjouissent de constater que les ministres communautaires en charge de la politique de la jeunesse poursuivent les initiatives prises lors des présidences française et suédoise en matière de jeunesse.*

*Les Commissions réunies sont d'avis que notre pays doit saisir l'occasion de la présidence belge afin de promouvoir l'idée d'un Conseil européen des affaires générales consacré aux droits de l'enfant une fois par an.*

*Les Commissions réunies insistent pour qu'à l'avenir, les décisions de chaque Conseil des ministres européens soient évaluées à la lumière de leurs effets sur les enfants.*

*2. Les droits de l'enfant comme fil rouge des conseils européens*

*La politique en faveur des droits de l'enfant doit être transversale. Elle doit être prise en compte dans*

pees niveau behandelde materies moet rekening worden gehouden met de kinderrechten. Daarom dringen de Verenigde commissies er bij de regering op aan dat zij initiatieven zou ontplooien om het aspect kinderrechten op de agenda te brengen van de Europese vergaderingen die tijdens het voorzitterschap worden gehouden.

Zij benadrukken dat vooral de raden van de ministers van Justitie en van Binnenlandse Zaken en de raden inzake een sociaal Europa belangrijk zijn op dat vlak.

De Verenigde commissies vragen dat tijdens de ministeriële conferentie «Asiel en immigratie» bij de bespreking van het beleid op beide vlakken bijzondere aandacht zou gaan naar de kwesties met betrekking tot de kinderen. Gezien de bepalingen van het Internationaal Verdrag inzake de rechten van het kind, vinden de Verenigde commissies een Europees beleid met betrekking tot de kinderen op beide vlakken onontbeerlijk. Zij dringen erop dat het Belgische EU-voorzitterschap initiatieven ontplooit voor een betere coördinatie van het Europese beleid inzake niet-begeleide minderjarigen, kinderen in asielprocedures, gezinshereniging, ... en sluiten zich aan bij de aanbevelingen die de commissie voor Binnenlandse Zaken en Administratieve Aangelegenheden heeft gedaan, zowel tijdens de vorige (stuk Senaat, nr. 1-768/1-4) als tijdens deze zittingsperiode (stuk Senaat, nr. 2-565/1).

### 3. Voortgangsbegeleiding van het einddocument van Berlijn (Berlin Commitment — zie bijlage)

De Verenigde commissies herinneren in dit verband aan het «Berlin Commitment», waarin de situatie van kinderen in de zogenaamde «overgangslanden» van Oost-Europa en Centraal-Azië wordt aangekaart. De Europese Unie moet rekening houden met de zeer delicate situatie van een groot aantal kinderen in die landen, waarvan sommigen kandidaat zijn voor toetreding. Zowel op het vlak van de armoedebestrijding als van onderwijs en gezondheidszorg, rechtvaardigt de situatie van deze kinderen een aanzienlijke financiële steun van de Europese Unie aan de actieprogramma's van deze landen ten gunste van kinderen.

### 3. ENOC : steun voor de oprichting van een Europees en internationaal netwerk

De ombudsmannen voor kinderen van de verschillende Europese landen waar zo'n instelling bestaat, zijn verenigd in een federatie, de ENOC (*European Network of Ombudsmen for Children*), die een vijftiental leden telt en momenteel wordt voorgezeten door mevrouw Ankie Vandekerckhove, kinderrechtencommissaris van de Vlaamse Gemeenschap. Vele Europese landen hebben nog geen ombudsman, on-

*l'ensemble des matières traitées au niveau européen. C'est pourquoi les Commissions réunies insistent auprès du gouvernement pour qu'il prenne les initiatives nécessaires pour mettre à l'agenda des réunions européennes prévues lors de cette présidence la dimension «droits de l'enfant».*

*Elles insistent en particulier sur l'importance à cet égard des Conseils des ministres de la Justice et de l'Intérieur ainsi que sur ceux relatifs à l'Europe sociale.*

*Les Commissions réunies demandent que lors de la Conférence ministérielle «Asile et immigration» les questions relatives aux enfants aussi bien dans les politiques en matière d'asile que d'immigration fassent l'objet d'une attention particulière. Elles estiment indispensable la définition d'une politique européenne à l'égard des enfants dans ces matières au regard des dispositions de la Convention internationale des droits de l'enfant. Elles insistent pour que la présidence belge de l'UE prenne des initiatives pour une meilleure coordination de la politique européenne à l'égard des mineurs non accompagnés, les enfants dans les procédures d'asile, le regroupement familial, ... Elles se rallient aux recommandations, adoptées par la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives tant lors de la précédente législature (doc. Sénat, n° 1-768/1-4), que durant la législature actuelle (doc. Sénat, n° 2-565/1).*

### 3. Le suivi du document final de Berlin (Berlin Commitment — voir en annexe)

*Les Commissions réunies rappellent également à cette occasion le «Berlin Commitment» dans lequel la situation des enfants des pays dits «en transition» d'Europe de l'Est et d'Asie centrale est abordée. L'Union européenne doit prendre en compte la situation particulièrement fragile d'un grand nombre d'enfants vivant dans ces pays dont certains sont candidats à l'adhésion. Que ce soit en matière de pauvreté, d'éducation ou de santé, la situation de ces enfants mérite un soutien financier important de l'Union européenne aux programmes d'action de ces pays en faveur des enfants.*

### 3. Enoc : soutien à la création d'un réseau européen et international

Les ombudsmen des enfants des divers pays européens où une telle institution existe sont regroupés en une fédération, l'Enoc (*European Network of Ombudsmen for Children*), qui compte une quinzaine de membres, est actuellement présidée par Mme Ankie Vandekerckhove, kinderrechtencommissaris de la Communauté flamande. Il faut souligner que plusieurs pays européens n'ont pas encore

danks de aanbevelingen van de Raad van Europa en het Europees Parlement.

Het secretariaat van ENOC wordt momenteel op vrijwillige basis uitgeoefend door Unicef, maar hier moet ook een meer structurele oplossing gevonden worden.

Tijdens de laatste vergadering van het ENOC is een werkgroep opgericht om die kwestie te bespreken. Die werkgroep wordt voorgezeten door de heer Claude Lelièvre, kinderrechtencommissaris van de Franse Gemeenschap, en bestaat verder uit mevrouw Ankie Vandekerckhove, kinderrechtencommissaris van de Vlaamse Gemeenschap en mevrouw Claire Brisset (Frankrijk).

#### **Aanbevelingen :**

1. *Gezien zijn ervaring moet België het voortouw nemen om alle Europese landen aan te moedigen een ombudsman voor kinderen aan te wijzen.*

2. *Het ENOC moet een vast secretariaat krijgen, dat instaat voor informatie, coördinatie en overleg tussen de lidstaten.*

#### **4. Naar een Child Focus op Europese schaal**

Child Focus (Europees centrum voor verdwenen kinderen) is opgericht op 30 maart 1998 naar analogie van het Amerikaanse centrum in Washington. Child Focus is onafhankelijk van de regering en treedt op in gevallen van verdwijning van kinderen of seksuele uitbuiting. Zijn actieradius betreft vooral :

- inzamelen van informatie, verzending aan de gerechtelijke autoriteiten en toezicht;
- « wordt gezocht »-berichten verspreiden via affiches, de radio, ...
- contacten van de case-managers met de onderzoeksinstanties;
- steun aan de families.

In 2000 heeft Child Focus 57 576 oproepen ontvangen, dit wil zeggen 160 oproepen op 24 uur, waaruit 2 065 dossiers inzake verdwijning en seksuele uitbuiting zijn voortgekomen die het centrum behandelt. Van 2 065 dossiers, hadden 612 (30 %) een internationale dimensie (ontvoering door de ouders; niet-begeleide minderjarigen, ontvoeringen door een derde).

Vanaf zijn oprichting heeft Child Focus geijverd voor een operationeel internationaal netwerk. Child Focus was de motor achter de Europese federatie voor verdwenen en seksueel uitgebuite kinderen die officieel op 4 mei 2001 in het Europees Parlement is opgestart. Child Focus voert de algemene secretariaats-

d'ombudsman, malgré les recommandations formulées par le Conseil de l'Europe et le Parlement européen.

Par ailleurs, le secrétariat de l'Enoc est actuellement assumé de façon bénévole par l'Unicef, mais une solution de nature plus structurelle devrait être apportée en la matière.

Un groupe de travail a été créé lors de la dernière réunion de l'Enoc, en vue de réfléchir à la question. Ce groupe de travail, présidé par M. Claude Lelièvre, délégué général aux droits de l'enfant de la Communauté française, est composé en outre de Mme Ankie Vandekerckhove, kinderrechtencommissaris de la Communauté flamande, et de Mme Claire Brisset (France).

#### **Recommandations :**

1. *La Belgique doit, compte tenu de son expérience, jouer un rôle moteur en vue d'inciter à la création d'un ombudsman des enfants dans chaque pays européen.*

2. *L'Enoc doit disposer d'un secrétariat permanent, chargé d'assumer l'information, la coordination et la concertation entre les pays membres.*

#### **4. Vers un Child Focus européen**

Inauguré le 30 mars 1998, Child Focus (Centre européen pour enfants disparus) a été conçu à partir de l'expérience américaine du centre de Washington. Il est indépendant du gouvernement et intervient en cas de disparitions d'enfants ou d'exploitation sexuelle. Son action concerne essentiellement :

- la récolte d'informations, leur transmission aux autorités judiciaires et leur suivi;
- la diffusion de messages de recherches par affichettes, diffusion sur les ondes, ...
- les contacts qu'entretiennent les case-managers avec les instances chargées de l'enquête;
- le soutien aux familles.

En 2000, Child Focus a reçu 57 576 appels, soit 160 appels par 24 heures, qui ont donné lieu à 2 065 dossiers de disparitions et d'exploitation sexuelle dont le centre a été saisi. De ces 2 065 dossiers, 612 (soit 30 %) avaient un impact international (rapt parentaux, mineurs non accompagnés, enlèvements par un tiers ...)

Dès son lancement, Child Focus a été le moteur pour l'édification d'un réseau international opérationnel. C'est ainsi que Child Focus a été le moteur de la Fédération européenne pour enfants disparus et sexuellement exploités qui a été officiellement lancée le 4 mai 2001 au Parlement européen. Child Focus

taken uit voor die federatie. Child Focus neemt ook deel aan het *Internationaal Center for missing and exploited children* (ICMEC). Er wordt ook gewerkt aan andere projecten in het kader van Europese programma's zoals «Daphné». Child Focus heeft veel ervaring met de problematiek van ontvoering door de ouders. Child Focus is betrokken bij bijna goed alle door Buitenlandse Zaken behandelde dossiers.

### **Aanbevelingen :**

#### *1. De Europese en internationale dimensie*

*De Verenigde commissies vragen de regering erop toe te zien dat de acties van Child Focus een echte Europese en internationale dimensie krijgen en dat de initiatieven van het centrum ondersteund worden. Aangezien verdwijning en seksueel misbruik van kinderen grensoverschrijdende problemen zijn, is Europese en internationale operationele samenwerking onontbeerlijk.*

*De Verenigde commissies steunen daarom het ontwerp van resolutie over de oprichting van nationale centra en organen voor de bestrijding van verdwijning en seksuele uitbuiting van kinderen, dat de minister van Justitie op 28 en 29 mei 2001 heeft ingdiend tijdens de raad «Justitie en Buitenlandse Zaken». Zij benadrukken :*

*1. de noodzaak om op termijn een Europese en internationale organisatie op te richten zodat er een heus netwerk van operationele centra kan ontstaan waarbinnen voortdurend informatie wordt uitgewisseld met de gerechtelijke overheden en de politie;*

*2. de noodzaak van garanties voor de onafhankelijkheid van deze organen en voor een constructieve samenwerking met gerechtelijke overheden en politie op basis van protocollen zoals Child Focus er in ons land al heeft afgesloten met de gerechtelijke overheden en met de politie;*

*3. de noodzaak van het opstellen van een basisprotocol dat een vertrekpunt kan vormen voor heel Europa voor het opstellen van criteria voor de nationale centra opdat deze professioneel en adequaat kunnen werken.*

#### *2. Ontvoeringen door ouders*

*Aangezien het centrum al ervaring heeft met ontvoeringen door ouders en de inspanningen op dit gebied op federaal vlak gecoördineerd moeten worden, achten de Verenigde commissies het nodig :*

*— Child Focus een grotere rol te geven als geprivilegieerde partner van de centrale overheid bij het ministerie van Justitie, het ministerie van Buitenlandse Zaken en de gerechtelijke overheden (federale politie, parketen, en onderzoeksrechters), voornamelijk voor het centraliseren van informatie over «internationale» ouderontvoeringen;*

assure le secrétariat général de la fédération. Child Focus participe également à l'international *Center for missing and exploited children* (ICMEC). Plusieurs autres projets sont en cours dans le cadre des programmes européens tels que «Daphné». Il faut également souligner l'expérience acquise par Child Focus dans la problématique des «rapt parentaux». La quasi-totalité des dossiers traités par les Affaires étrangères sont accompagnés par «Child Focus».

### **Recommandations :**

#### *1. La dimension européenne et internationale*

*Les Commissions réunies demandent au gouvernement de veiller à ce qu'une réelle dimension européenne et internationale puisse être donnée à l'action de Child Focus et de soutenir les initiatives du centre dans cette matière. Dans la mesure où les disparitions et l'exploitation sexuelle des enfants ne connaissant pas de frontières, une collaboration européenne et internationale opérationnelle est indispensable.*

*À cet égard, les Commissions réunies soutiennent le projet de résolution relatif à la création de centres et d'organismes nationaux de lutte contre la disparition et l'exploitation sexuelle des enfants introduit par le ministre de la Justice lors du conseil «Justice et Affaires intérieures» des 28 et 29 mai dernier. Elles tiennent à souligner à cet égard :*

*1. la nécessité à terme de créer une organisation européenne et internationale de manière à mettre sur pied un véritable réseau de centres opérationnels, tissant un échange continu d'informations avec les autorités judiciaires et policières;*

*2. la nécessité d'assurer l'indépendance de ces organismes ainsi qu'une collaboration constructive avec les autorités policières et judiciaires sur base de protocoles tels que ceux qui existent entre Child Focus et les instances policières et judiciaires dans notre pays;*

*3. la nécessité de la rédaction d'un protocole de base pouvant servir de référence en Europe ainsi qu'en vue de l'élaboration des critères auxquels les centres nationaux devraient répondre afin de garantir un fonctionnement professionnel et adéquat.*

#### *2. Les rapt parentaux*

*Compte tenu de l'expérience acquise par le centre en matière de rapt parentaux et de la nécessité de coordonner les efforts en cette matière au niveau fédéral, les Commissions réunies estiment nécessaire :*

*— de renforcer le rôle de Child Focus comme partenaire privilégié de l'autorité centrale auprès du ministère de la Justice, du ministère des Affaires étrangères et les autorités judiciaires (police fédérale, Parquets et juges d'instruction) notamment en matière de centralisation des informations relatives aux rapt parentaux à caractère international;*

— *Child Focus een grotere rol te geven als bemiddelaar tussen de ouder die het slachtoffer is en de overheden.*

#### IV. AANBEVELINGEN OVER DE PRIORITEITEN OP FEDERAAL NIVEAU

In het kader van zijn opdracht heeft de werkgroep een aantal hoorzittingen georganiseerd (zie punt 3 van dit verslag). Tijdens die hoorzittingen kon worden vastgesteld waar vorderingen werden gemaakt en welke problemen nog onopgelost zijn, zowel met betrekking tot de bepalingen van het Internationaal Verdrag inzake de rechten van het kind als met betrekking tot de verdragen die door ons land zijn geratificeerd en waarop een doorbraak op wetgevend gebied of regeringsinitiatieven zouden moeten volgen.

Een van de doelstellingen van de buitengewone zitting van de Verenigde Naties van september 2001 bestaat er overigens in het mondiaal plan van 1990 te evalueren en een nieuw actieplan ten gunste van de kinderen te definiëren voor het komende decennium.

Daarom stond de werkgroep er op de prioriteiten te bepalen alsook de wetsontwerpen en wetsvoorstellen die tijdens deze zittingsperiode moeten worden behandeld.

Het is duidelijk dat deze lijst niet volledig is en dat heel wat andere problemen de aandacht van het Parlement verdienen. Het voorstel van de werkgroep waarin aan de regering wordt gevraagd om jaarlijks een verslag op te stellen over de geboekte vooruitgang inzake kinderrechten en over de toepassing door ons land van het Wereldactieplan voor de kinderen moet het mogelijk maken een volledig beeld te krijgen van de problematiek.

Het is duidelijk dat de gemeenschappen en de gewesten een belangrijk deel van de verantwoordelijkheid dragen in het kader van het beleid ten gunste van kinderen ongeacht of het gaat om het onderwijs- en vormingsbeleid, de jeugdbescherming, de opvangmogelijkheden voor kinderen, preventie op het gebied van gezondheid, gehandicaptenbeleid, ...

De in de tijd beperkte opdracht van de werkgroep maakte het niet mogelijk nog dieper in te gaan op de aangekaarte problemen. Daarom wordt onder meer verwezen in dit verband naar de werkzaamheden in andere commissies.

#### INTERNE ASPECTEN

##### 1. De kinderen en het gezin

Het bevorderen en het verdedigen van de kinderrechten past in de verdediging van de mensenrechten in het algemeen.

— *de promouvoir son rôle comme intermédiaire entre les parents victimes et les autorités publiques.*

#### IV. RECOMMANDATIONS CONCERNANT LES PRIORITÉS AU NIVEAU FÉDÉRAL

Dans le cadre de sa mission, le groupe de travail a procédé à une série d'auditions (voir point 3 de ce rapport). À cette occasion, il a pu constater un certain nombre de progrès et identifier les problèmes qui restent posés, tant en regard des dispositions de la Convention internationale des droits de l'enfant que des conventions ratifiées par notre pays et qui appellent soit des avancées législatives, soit des initiatives gouvernementales.

Par ailleurs, un des objectifs de la session extraordinaire des Nations unies de septembre 2001 est de faire le point sur le plan mondial de 1990 et de définir un nouveau plan d'action pour la décennie à venir en faveur des enfants.

C'est la raison pour laquelle le groupe de travail a tenu à indiquer quelles étaient les priorités qu'il convenait de se fixer en cette matière, ainsi que les projets et propositions de loi qu'il fallait finaliser au cours de la présente législature.

Il est évident que cette liste n'est pas exhaustive et que bien d'autres problèmes méritent une attention soutenue de la part du Parlement. La proposition faite par le groupe de travail, qui demande au gouvernement d'élaborer annuellement un rapport sur les progrès réalisés en matière de droits de l'enfant et la mise en œuvre par notre pays du plan d'action mondial en faveur des enfants, doit permettre d'avoir un tableau plus exhaustif de la problématique.

Il est tout aussi évident que les communautés et les régions ont une part importante de responsabilité dans le cadre des politiques en faveur des enfants que ce soit en matière d'éducation et d'enseignement, de protection de la jeunesse, de milieux d'accueil pour les enfants, de prévention en matière de santé, de politique des handicapés, ...

Le mandat limité dans le temps du groupe de travail ne lui a pas permis non plus d'entrer dans une discussion plus approfondie des problèmes relevés. C'est pourquoi il est référé entre autres à cet égard aux travaux menés dans d'autres commissions.

#### ASPECTS INTERNES

##### 1. Les enfants et la famille

La promotion et la défense des droits de l'enfant s'inscrivent dans celles des droits humains en général.

Het is zaak de mensenrechten van de kinderen niet af te scheiden van de mensenrechten van de ouders.

De kinderrechten zijn het best gediend in een familiale omgeving waarvan de rechten eveneens worden gerespecteerd. Het kind heeft er behoefte aan te leven in een samenleving die noch de ouderlijke taak, noch de gezinsomgeving in diskrediet brengt en die de gerechtigheid, de plicht tot solidariteit en de gelijke kansen bevordert.

Kinderrechten bevorderen en verdedigen noopt dus ook tot het bevorderen en verdedigen van de rechten van de ouders en van de volwassenen die de ouderlijke taak op zich nemen, van de rechten van de gezinnen en van de familiale omgeving die moet zorgen voor een context binnen welke het kind zich gunstig kan ontwikkelen.

***Aanbeveling:***

*Met het oog op het respecteren van de kinderrechten moet de overheid ervoor zorgen dat de ouders en de gezinnen, de volwassenen met ouderlijke taken en de familiale omgeving hun ouderlijke en familiale plichten kunnen nakomen. Het uitbouwen en het verdedigen van een gunstige economische, culturele en maatschappelijke context is dus een noodzaak om aan de mensenrechten in hun geheel en de kinderrechten in het bijzonder een concrete en doeltreffende impuls te kunnen geven.*

**2. Kinderen en Justitie**

***2.1. Adoptie***

Teneinde de ratificatie van het Internationaal Verdrag van Den Haag van 29 mei 1993 mogelijk te maken, zijn reeds geruime tijd voorbereidingen aan de gang om de Belgische wetgeving aan te passen.

In de loop van juni 2001 werd het regeringsontwerp rond adoptie goedgekeurd in de Ministerraad en het wordt eerstdaags ingediend in de Kamer. Uiteraard is de hervorming van de hele procedure rond adoptie van het grootste belang omdat het huidige systeem onvoldoende waarborgen biedt voor een correcte afhandeling.

De Senaat heeft zelf enkele wetsvoorstellen hangende ter verbetering van adoptie in ons land.

***Aanbeveling:***

*Zonder te willen vooruitlopen op de komende debatten over de grond van de zaak en met name over de kwestie van adoptie door homoseksuelen, dringen de Verenigde commissies aan op een snelle (...):*

*1. Adoptie gebeurt in het hoger belang van het kind en wordt getoetst aan de fundamentele rechten van het kind.*

Il convient de ne pas isoler les droits humains des enfants et les droits humains des parents.

L'enfant, pour voir ses droits respectés, a besoin d'un milieu familial dont les droits sont également respectés et de vivre dans une société qui ne disqualifie ni les missions parentales ni le milieu familial et qui valorise la justice, les devoirs de solidarité et l'égalité des chances.

Promouvoir et défendre les droits des enfants oblige donc aussi à promouvoir et défendre ceux des parents et des adultes qui assurent les missions parentales, ceux des familles et des milieux familiaux qui doivent assurer un contexte de croissance et d'éducation favorable.

***Recommandation:***

*Pour le respect des droits des enfants, les pouvoirs publics doivent veiller à ce que les parents et les familles, les adultes ayant mission parentale et les milieux familiaux puissent assurer leurs devoirs parentaux et familiaux et donc l'édification et la défense d'un contexte social, culturel et économique favorable est une nécessité pour assurer une promotion concrète et efficace de l'ensemble des droits humains et, particulièrement, ceux de l'enfant.*

**2. Les enfants et la Justice**

***2.1. Adoption***

Afin de permettre la ratification de la Convention internationale de La Haye du 29 mai 1993, des travaux préparatoires sont en cours depuis longtemps en vue d'une adaptation de la législation belge.

Au cours de l'année 2001, le projet du gouvernement sur l'adoption a été approuvé en Conseil des ministres et sera déposé sous peu à la Chambre. La réforme de toute la procédure d'adoption est évidemment de la plus haute importance parce que le régime actuel n'offre pas suffisamment de garanties d'un règlement correct.

Plusieurs propositions de loi en vue d'améliorer la procédure d'adoption dans notre pays sont pendantes au Sénat même.

***Recommandation:***

*Sans vouloir anticiper sur les débats de fond à venir, et notamment sur la question de l'adoption par des homosexuels, les Commissions réunies insistent sur la nécessité (...):*

*1. L'adoption a lieu dans l'intérêt supérieur de l'enfant et est évaluée à l'aune des droits fondamentaux de l'enfant.*

2. *De geschiktheid om te adopteren moet als voorwaarde tot adoptie gesteld worden.*

3. *Artikel 7 van het Verdrag inzake de rechten van het kind bepaalt dat het kind, voor zover mogelijk, het recht heeft zijn of haar ouders te kennen. Dit impliceert een diepgaand debat over het recht van het kind om zijn afkomst te kennen.*

4. *Kinderen hebben het recht om in een familiaal milieu opgenomen te worden en daarin opgevoed te worden.*

5. *Een doorgedreven coördinatie en samenwerking tussen de verschillende bevoegdheidsniveaus is cruciaal.*

## **2.2. De jeugdbescherming**

Er wordt al een aantal jaren gedebatteerd over de herziening van de wet van 1965. Een groot deel van deze wet valt onder de bevoegdheid van de gemeenschappen, die elk decreet hebben uitgevaardigd over zaken die hen aanbelangen. Er blijven nog een aantal problemen onopgelost. Zo vallen jongeren in het Brussels Gewest en jongeren die naar een andere gemeenschap verhuizen nog steeds onder de bepalingen van de wet van 1965 aangezien er geen wetgevende initiatieven terzake bestaan.

Er is ook het probleem van de hervorming van dat deel van de wet van 1965 dat een federale bevoegdheid is gebleven. Sedert 1991, toen de minister van Justitie een Nationale Commissie oprichtte voor de hervorming van de wetgeving inzake jeugdbescherming (koninklijk besluit van 9 oktober 1991), wordt hierover nagedacht.

### **Aanbeveling:**

*De Verenigde commissies achten het noodzakelijk dat hierover een concrete wetgeving tot stand komt en hoopt dat de minister na zijn aankondiging van een wetsontwerp zo snel mogelijk een tekst zal indienen in de Kamers. Een dergelijke wetgeving impliceert de naleving van volgende regels:*

1. *De leidende principes voor preventie van de jeugddelinquentie van de Verenigde Naties, gekend als de principes van Riyadh (resolutie 45/112 van 14 december 1990) dienen hierbij tot leidraad.*

2. *Hierbij moet de klemtoon gelegd worden op een aanpak die deels beschermend, deels hulperlenend, deels curatief, deels begeleidend — pedagogisch, deels herstelgericht, deels maatschappijbeveiligend, deels sanctionerend — responsabiliserend kan zijn en waarbij een evenwicht in de finaliteiten wordt beoogd, aangevuld met duidelijke rechtswaarborgen. De minderjarige dient optimale kansen te krijgen om zich verder te ontwikkelen en inzicht te verwerven in de ernst en de schade van de feiten die hij of zij begaan*

2. *L'aptitude à adopter doit être posée comme condition à l'adoption.*

3. *L'article 7 de la Convention des droits de l'enfant prévoit que l'enfant a, dans la mesure du possible, le droit de connaître ses parents. Ceci implique un débat en profondeur sur le droit de l'enfant à connaître ses origines.*

4. *Les enfants ont le droit d'être accueillis dans un milieu familial et d'y être éduqués.*

5. *Une coordination et une collaboration poussées entre les divers niveaux de pouvoir s'avère cruciale.*

## **2.2. La protection de la jeunesse**

Depuis plusieurs années, le débat relatif à la révision de la loi de 1965 est lancé. Rappelons qu'une partie importante de la loi 1965 est de la compétence des communautés qui ont adopté chacune pour ce qui les concerne des décrets en la matière. Il reste encore une série de problèmes non résolus dont la situation des jeunes en Région bruxelloise pour lesquels les dispositions de la loi de 1965 sont toujours d'application à défaut d'une initiative législative en la matière ainsi que pour les jeunes qui, suite à un déménagement, ressortissent à une autre communauté.

Se pose par ailleurs le problème d'une réforme pour ce qui concerne la partie de la loi de 1965 restée de compétence fédérale. La réflexion est en cours depuis 1991 lorsque le ministre de la Justice de l'époque a mis en place une Commission nationale pour la réforme de la législation relative à la protection de la jeunesse (arrêté royal du 9 octobre 1991).

### **Recommandation:**

*Les Commissions réunies estiment nécessaire de passer à la phase de concrétisation législative en cette matière et espère dès lors que le ministre qui annonce un projet de loi déposera un texte le plus rapidement possible devant les Chambres. Une telle législation implique le respect des principes suivants:*

1. *Les principes directeurs des Nations unies en matière de prévention de la délinquance juvénile, c'est-à-dire les principes de Riyadh (résolution n° 45/112 du 14 décembre 1990), doivent servir de fil conducteur.*

2. *Il convient à cet égard de mettre l'accent sur une approche qui peut être à la fois protectrice, secourable, curative, encadrante — pédagogique, réparatrice, sécurisante pour la société, répressive — responsabilisatrice et tendant vers des finalités équilibrées, assortie de garanties légales claires. Le mineur doit recevoir un maximum de chances de s'épanouir davantage et de se rendre compte de la gravité des actes qu'il ou elle a commis et du dommage occasionné. Il faut éviter qu'un comportement indésirable*



heeft. Herhaling van ongewenst gedrag moet worden vermeden voor de toekomst. De herstelgerichte sanctie moet leiden tot optimale (her)integratie in de samenleving.

3. De minderjarige heeft recht op eerlijkheid, duidelijkheid en rechtszekerheid in de wijze waarop zijn delict wordt beantwoord.

4. Deze wetgeving houdt rekening met de volgende actoren: de dader en zijn directe omgeving, het slachtoffer en de samenleving in haar geheel.

### **2.3. Internationale ontvoering van kinderen**

De Senaat heeft op 29 maart 2000 een studiedag gewijd aan «de toepassing van het Verdrag van Den Haag betreffende de burgerrechtelijke aspecten van internationale ontvoering van kinderen» en op 21 februari 2001 een verslag gepubliceerd over de «Evaluatie van de toepassing van het Verdrag van Den Haag van 25 oktober 1980 betreffende de burgerrechtelijke aspecten van internationale kinderontvoering (stuk Senaat, nr. 2-412/1).

#### **Aanbeveling:**

*De Verenigde commissies wensen dat het recht, waarover kinderen krachtens de artikelen 9 en 11 van het kinderrechtenverdrag beschikken om met beide ouders betrekkingen te onderhouden, concreet wordt toegepast. Alles moet in het werk worden gesteld om kinderen effectief van dit recht gebruik te laten maken. De Verenigde commissies steunen de conclusies van het Senaatsverslag van 20 februari 2001. Er moet rekening gehouden worden met de ervaring die Child Focus hierover heeft opgedaan (zie punt III, 4).*

### **2.4. Spreekrecht, jeugdadvocaat en rechtsingang**

De toenemende mondigheid van de minderjarige laat niet meer toe hem volledig uit het juridische leven te bannen.

De bestaande wetgeving volstaat daarom niet om kinderen in alle gerechtelijke procedures die hen aangaan de kans te geven hieraan deel te nemen en hun standpunten naar voor te brengen. Vooreerst is het hoorrecht van kinderen in gerechtelijke procedures, dat in 1994 werd ingeschreven in het Gerechtelijk Wetboek slechts een facultatieve mogelijkheid; bovendien is de bijstand van een eigen, daartoe gespecialiseerde jeugdadvocaat geenszins verzekerd. Tenslotte beschikken minderjarigen, ofschoon ze rechtsbekwaam zijn, in beginsel niet over de mogelijkheid om die rechten effectief uit te oefenen. Het recht op rechtsingang is nochtans een fundamenteel mensenrecht, opgenomen in artikel 6 EVRM. Ook artikelen 9 en 12 van het Kinderrechtenverdrag bevestigen de noodzaak voor het kind om in gerechtelijke procedures zijn standpunt te kunnen uitdrukken, door tus-

*se répète dans l'avenir. La sanction réparatrice doit mener à une (ré)insertion optimale dans la société.*

3. *Le mineur a droit à l'honnêteté, à la clarté et à la sécurité juridique dans la manière dont on répond au délit qu'il a commis.*

4. *Cette législation tient compte des acteurs suivants: l'auteur et son entourage immédiat, la victime et l'ensemble de la société.*

### **2.3. Enlèvement international d'enfants**

Le Sénat a consacré le 29 mars 2000 une journée d'étude à «l'application de la convention de la Haye sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants le 20 février 2001, il a publié un rapport relatif à l'évaluation de la Convention de La Haye du 25 octobre 1980 sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants (doc. Sénat, n° 412/1).

#### **Recommandation:**

*Les Commissions réunies insistent sur la concrétisation des droits qu'ont les enfants en application de la Convention des droits de l'enfant (articles 9 et 11) d'entretenir des relations avec ses deux parents. Tout doit pouvoir être mis en œuvre pour que ce droit puisse devenir une réalité pour tous les enfants. Les Commissions réunies se rallient aux conclusions du rapport du Sénat du 20 février 2001. L'expérience acquise par Child Focus en cette matière doit être valorisée à cet égard (voir point III.4).*

### **2.4. Droit de parole, avocat des mineurs et accès à la justice**

L'émancipation croissante du mineur ne permet pas de l'exclure totalement de la vie juridique.

Dès lors, la législation actuelle ne suffit pas pour donner aux enfants l'occasion de participer à toutes les procédures judiciaires qui l'intéressent et d'y faire valoir leur point de vue. Tout d'abord, le droit pour les enfants d'être entendus dans des procédures judiciaires, inscrit dans le Code judiciaire en 1994, n'a qu'un caractère facultatif; ensuite, l'assistance par un avocat propre au mineur dûment spécialisé à cet égard, n'est aucunement assurée. Enfin, bien que possédant la capacité juridique, les mineurs ne disposent pas, en principe, de la possibilité d'exercer effectivement ces droits. Le droit d'accès à la justice est pourtant un droit humain fondamental, inscrit à l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme. De même, les articles 9 et 12 de la convention relative aux droits de l'enfant confirment la nécessité, pour l'enfant, de pouvoir exprimer son

senkomst van een vertegenwoordiger of een daarvoor geschikte instelling.

#### **Aanbeveling:**

1. *De Verenigde commissies zijn van oordeel dat:*

— *een werkelijke invulling van het spreekrecht voor kinderen enkel effectief wordt als voorzien wordt in een oproepingsplicht in alle zaken die de minderjarige aanbelangen;*

— *elke minderjarige moet kunnen beschikken over een eigen, daartoe opgeleide, jeugdadvocaat om hen bij te staan;*

— *de mogelijkheid om aan minderjarigen procesbekwaamheid toe te kennen moet worden onderzocht.*

2. *Deze krachtlijnen werden opgenomen in het wetsvoorstel tot instelling van jeugdadvocaten voor minderjarigen (van mevrouw Lindekens) (stuk Senaat, nr. 2-256/1-7), het wetsvoorstel tot wijziging van verschillende bepalingen over het recht van minderjarigen om door de rechter te worden gehoord (van mevrouw de Bethune c.s.) (stuk Senaat, nr. 2-554/1-3) en het wetsvoorstel betreffende het recht van minderjarigen op toegang tot de rechter (van mevrouw Taelman c.s.) (stuk Senaat, nr. 2-626/1). Deze wetsvoorstellen dienen met prioriteit te worden behandeld.*

### **3. Kinderen en het beleid inzake asiel en immigratie**

De situatie en de rechten van het kind en met name hun situatie in gesloten centra, moeten in het kader van het asiel- en immigratiebeleid worden behandeld overeenkomstig de bepalingen van het Internationaal Verdrag inzake de rechten van het kind. Dat betreft alle minderjarigen, ongeacht of ze begeleid zijn. De situatie van de minderjarigen in de gesloten centra verdient een bijzondere aandacht en er zou in de bevoegde Senaatscommissie een debat moeten worden aan gewijd.

#### **Aanbevelingen:**

*De Verenigde commissies sluiten zich aan bij de aanbevelingen die zijn goedgekeurd door de commissie voor de Binnenlandse Zaken op 3 juli 2001 (stuk Senaat, nr. 2-565/1) en verwijst vooral naar de aanbevelingen nrs. 12 en 16, die luiden:*

«Aanbeveling nr. 12

*Bijzondere maatregelen voor de zwakkere groepen onder de asielzoekers en vooral voor niet-begeleid minderjarigen zijn nodig. Er dient te worden voorzien in programma's voor aangepast onderwijs en taalcur-*

*point de vue dans les procédures judiciaires par l'intermédiaire d'un représentant ou d'un organisme approprié.*

#### **Recommandation:**

1. *Les Commissions réunies estiment:*

— *que le droit de parole des enfants ne peut être effectif que si la convocation du mineur est rendue obligatoire dans toutes les affaires où son intérêt est concerné;*

— *que tout mineur doit pouvoir disposer personnellement d'un avocat des mineurs, formé à cette mission, pour l'assister;*

— *que la possibilité d'accorder aux mineurs la capacité d'ester en justice doit être examinée.*

2. *Ces diverses lignes de force se trouvent inscrites dans la proposition de loi instituant les avocats des mineurs (de Mme Lindekens) (doc. Sénat, n° 2-256/1-7), la proposition de loi modifiant diverses dispositions relatives au droit des mineurs d'être entendus par le juge (de Mme de Bethune et consorts) (doc. Sénat, n° 2-554/1-3) et la proposition de loi ouvrant l'accès à la justice aux mineurs (de Mme Taelman et consorts) (doc. Sénat, n° 2-626/1). Ces propositions de loi doivent être examinées en priorité.*

### **3. Les enfants et les politiques d'asile et d'immigration**

La situation et les droits des enfants dans les politiques d'asile et d'immigration, et notamment leur situation dans les centres fermés, doivent être examinés dans le respect des dispositions de la Convention internationale des droits de l'enfant. Cela concerne les mineurs qu'ils soient accompagnés ou non. La situation des mineurs dans les centres fermé mérite une attention particulière, et devrait faire l'objet d'un débat au sein de la commission compétente du Sénat.

#### **Recommandations:**

*Les Commissions réunies se rallient aux recommandations adoptées par la commission de l'Intérieur le 3 juillet 2001 (doc. Sénat, n° 2-565/1), et renvoie en particulier aux recommandations n<sup>os</sup> 12 et 16 qui sont libellées comme suit*

«Recommandation n° 12

*Des mesures spéciales en faveur des groupes de demandeurs d'asile les plus vulnérables et, en particulier, des mineurs non accompagnés, s'imposent. Il y a lieu de prévoir des programmes d'enseignement adap-*

*sussen tijdens de initiële fase van hun integratie. Deze specifieke programma's kunnen bijvoorbeeld vrouwen helpen de culturele barrières te doorbreken. Daartoe zijn de nodige omkadering en de nodige financiële armslag vereist.*

(...)

*Aanbeveling nr. 16*

(...)

*De commissie vraagt de regering om niet-begeleide minderjarigen een statuut te geven zodat er kan worden voorzien in een bijzondere voogdij waarmee psychologische, sociale en medische bijstand en onderwijs worden gegarandeerd.*

(...)

*Naar aanleiding van de gedachtewisseling op 11 juni 2001 met de leden van de wetgevende vergaderingen van gemeenschappen en gewesten over de voorbereiding van de buitengewone zitting, heeft de Franse Gemeenschap de werkgroep haar rapport van 10 juli 2000 meegedeeld, getiteld «Étude sur la situation des mineurs en exil», alsook een voorstel van resolutie over niet-begeleide, minderjarige migranten (stuk Franse Gemeenschap, 1999-2000, nrs. 110/1 en 101/1).*

#### **4. Kinderen en de strijd tegen misbruik, geweld en uitbuiting**

De Nationale Commissie tegen de seksuele uitbuiting van kinderen is opgericht na een beslissing van de Ministerraad van 30 augustus 1996. Op 23 oktober 1997 heeft de commissie haar eindrapport neergelegd met als titel «Kinderen stellen ons vragen». In dat verslag heeft de commissie 35 concrete voorstellen gedaan op verschillende vlakken, zowel op nationaal als op internationaal niveau.

We stellen evenwel vast dat een aantal van die voorstellen tot op vandaag nog niet concreet verwezenlijkt zijn.

De politici moeten aandacht blijven besteden aan deze problematiek.

Sinds 1995 heeft ons land een geavanceerde wetgeving op dit vlak. In aansluiting op de werkzaamheden van de commissie inzake de verdwenen en vermoorde kinderen, zijn talrijke hervormingen doorgevoerd. Dat volstaat echter niet: ons land moet deze strijd blijven leiden, zowel op nationaal als op internationaal niveau.

#### **Aanbevelingen:**

*De Verenigde commissies menen:*

*1. dat een evaluatie moet worden gemaakt van de voorstellen die de Nationale Commissie tegen de*

*tés et des cours de langues pour la phase initiale d'intégration. Ces programmes spécifiques peuvent, par exemple, servir à aider les femmes à surmonter les barrières culturelles. Il y a lieu de prévoir l'encadrement et les ressources financières nécessaires à cet effet.*

(...)

*Recommandation n° 16*

(...)

*La commission engage le gouvernement à établir un statut pour les mineurs non accompagnés en ce qui concerne la mise en œuvre d'une tutelle particulière leur garantissant l'assistance psychologique, sociale, médicale et scolaire.*

(...)

*Suite à l'échange de vues avec des membres des assemblées législatives des communautés et des régions du 11 juin 2001 sur la préparation de la Session extraordinaire, la Communauté française a transmis au groupe de travail son rapport du 10 juillet 2000 relatif à «l'étude sur la situation des mineurs en exil», ainsi que la proposition de résolution relative aux mineurs en exil non accompagnés (doc. Parlement de la Communauté française, 1999-2000, nos 100/1 et 101/1).*

#### **4. Les enfants et la lutte contre les abus, la violence et l'exploitation**

La Commission nationale contre l'exploitation sexuelle des enfants a été instituée par une décision du Conseil des ministres du 30 août 1996. La commission a déposé, le 23 octobre 1997, son rapport final, intitulé «Les enfants nous interpellent». Elle a formulé dans ce rapport 35 propositions concrètes dans de multiples domaines, tant sur le plan national qu'international.

Il faut cependant constater aujourd'hui qu'un certain nombre des propositions formulées par la Commission n'ont pas encore connu de suites concrètes.

Cette problématique a fait et doit encore faire l'objet d'une attention soutenue de la part des responsables politiques.

Dès 1995, notre pays s'est doté d'une législation en pointe à cet égard. De nombreuses réformes ont été réalisées dans la foulée de la commission relative aux enfants disparus et assassinés. Mais cela ne suffit pas, il faut que notre pays reste à la pointe de ce combat et ce tant au niveau national qu'international.

#### **Recommandations:**

*Les Commissions réunies estiment:*

*1. qu'il est nécessaire de faire l'évaluation des propositions faites par la Commission nationale*

seksuele uitbuiting van kinderen in haar eindverslag van 23 oktober 1997 heeft gedaan;

2. dat de wereldconferentie over dit ontwerp die in december 2001 in Japan zal plaatsvinden in navolging van de Top in Stockholm van 1996 ernstig moet worden voorbereid. Voor deze top van Yokohama moet België een actieplan neerleggen op het secretariaat van de Top in 2001, waartoe de minister van Justitie zich reeds engageerde. De werkgroep beveelt aan dit actieplan toe te lichten en hierover een debat te laten plaatsvinden;

3. dat op het Europees niveau snel werk moet worden gemaakt van gemeenschappelijke strafbaarstellingen en straffen teneinde de bestrijding van seksuele uitbuiting van minderjarigen te bevorderen.

## 5. Kinderen en verkeersveiligheid

Kinderen en hun ouders hebben recht op een «straatcode» die de bestaande wegcode in evenwicht brengt. Dit is thans vooral voor de gemotoriseerde weggebruikers bestemd. Er moet in de richting van voetgangers en fietsers worden gewerkt.

Die «straatcode» moet het recht op veiligheid en op mobiliteit van kinderen, bejaarden en personen met een verminderde mobiliteit beter beschermen. Ook zij moeten volwaardige actoren zijn bij een «straatcode».

Het verkeersbeleid houdt te weinig rekening met de allerzwakste weggebruikers. Het risico dat kinderen en jongeren dagelijks lopen in ons verkeer blijft onaanvaardbaar hoog. De overheid moet dringend ingrijpende maatregelen nemen om dit risico sterk in te perken.

Verkeersongevallen zijn de belangrijkste doodsoorzaak van kinderen in de westerse landen en dus ook in België. Dit ernstig probleem werd onder meer tijdens de regionale conferentie van Berlijn aangekaart. Ondertussen heeft de Ministerraad op 28 juni 2001 een ontwerp van koninklijk besluit goedgekeurd dat een «zone 30» invoert in de buurt van scholen.

### **Aanbevelingen :**

1. De Verenigde commissies menen dat een actieplan in overleg met de gewesten en gemeenten onontbeerlijk is gezien de omvang van het probleem.

2. De Verenigde commissies nemen akte van het bestaan van een procedure voor het organiseren van de Staten-Generaal voor de verkeersveiligheid, die moeten leiden tot een door de Ministerraad goedgekeurd federaal plan voor de verkeersveiligheid. Zij vragen dat dit plan in het Parlement besproken wordt.

contre l'exploitation sexuelle des enfants dans son rapport final du 23 octobre 1997;

2. que la conférence mondiale prévue au Japon en décembre 2001 consacrée à ce sujet à la suite du sommet de Stockholm de 1996 doit faire l'objet d'une préparation sérieuse. Pour ce sommet de Yokohama, la Belgique doit déposer un plan d'action au secrétariat du sommet en 2001, ce à quoi s'est engagé le ministre de la Justice. Le groupe de travail recommande de commenter ce plan d'action et d'ouvrir un débat à son sujet;

3. qu'au niveau européen, il faut adopter rapidement des incriminations et des peines communes en vue d'améliorer la lutte contre l'exploitation sexuelle des mineurs.

## 5. Les enfants et la sécurité routière

Les enfants et leurs parents ont droit à un code de la rue qui rééquilibre l'actuel code de la route. Celui-ci est actuellement conçu surtout par rapport aux usagers motorisés. Il doit être rééquilibré en direction des «usagers doux» non-motorisés, c'est à dire les piétons et les cyclistes.

Il doit mieux protéger le droit à la sécurité et à la mobilité des enfants, des personnes âgées et des personnes à mobilité réduite. Il importera aussi de les considérer comme acteurs à part entière dans l'introduction progressive du «Code de la rue».

La politique de la mobilité ne tient pas assez compte des usagers de la route les plus faibles. Le risque que les enfants et les jeunes courent quotidiennement dans la circulation reste intolérablement élevé. Les pouvoirs publics doivent prendre d'urgence des mesures draconiennes pour réduire nettement ce risque.

Les accidents de la route sont la plus grande cause de décès d'enfants dans nos pays occidentaux et dès lors en Belgique. Ce grave problème fut notamment souligné lors de la conférence régionale de Berlin. Dans l'intervalle, le Conseil des ministres a approuvé, le 28 juin 2001, un projet d'arrêté royal, introduisant la «zone-30» autour des écoles.

### **Recommandations :**

1. Les Commissions réunies estiment que compte tenu de l'ampleur du problème un plan d'action concerté avec les régions et les communes est indispensable.

2. Les Commissions réunies prennent acte de l'existence d'une procédure en vue de l'organisation des États généraux de la sécurité routière, menant à l'établissement d'un plan fédéral de sécurité routière, approuvé par le Conseil des ministres le 20 juillet 2000. Elles demandent que ce plan fasse l'objet d'une

*Zij raden aan dat een werkschema opgesteld wordt zodanig dat de vorderingen gevolgd kunnen worden.*

3. *De Verenigde commissies wijzen er ook op dat op strafrechtelijk niveau, het gestorven kind niet als dusdanig vertegenwoordigd wordt en dat de straffen voor de daders in het algemeen weinig in verhouding staan tot de gepleegde feiten. De Verenigde commissies menen dat er diep nagedacht moet worden over de manier waarop de daders van verkeersongevallen waarin kinderen betrokken zijn bewuster kunnen gemaakt worden van hun verantwoordelijkheid, zowel met betrekking tot de strengheid als de aard van de straffen (intrekking van het rijbewijs, taakstraffen, ...).*

4. *De Verenigde commissies menen dat het mobiliteitsvraagstuk een kindertoets verdient.*

## **6. Kinderen en Gezondheid**

### **6.1. Rechten van de patiënten charter van de zieke kinderen**

Binnen de context van de maatschappelijke vooruitgang op het vlak van de rechten van de patiënt, moet men specifiek aandacht schenken aan het zieke kind.

Artikel 12 van het Verdrag inzake de rechten van het kind bepaalt dat «het kind dat in staat is zijn eigen mening te vormen, het recht (heeft) die mening vrijelijk te uiten in alle aangelegenheden die het kind betreffen, waarbij aan de mening van het kind passend belang wordt gehecht in overeenstemming met zijn leeftijd en rijpheid». Deze bepaling moet ook gelden voor de beslissingen die hem aangaan op het vlak van verzorging en behandeling.

Ook wanneer kinderen ziek zijn, en in het bijzonder bij een hospitalisatie, dienen de kinderen in de mate van het mogelijke te kunnen rekenen op een begeleiding die aangepast is aan hun leeftijd, op de aanwezigheid van hun ouders en, in het geval van een lange hospitalisatie, van schoolbegeleiding waardoor zij na hun opname opnieuw de lessen kunnen volgen.

#### **Aanbevelingen :**

1. *De Verenigde commissies vragen dat bij het onderzoek van de tekst het wetsontwerp betreffende de rechten van de patiënt, ingediend door de minister van Volksgezondheid en aangenomen door de Ministerraad, bijzondere aandacht geschonken wordt aan de toestand van minderjarigen die ook hun mening moeten kunnen uiten over hun verzorging en behandelingen.*

2. *Teneinde de begeleiding van zieke, en vooral gehospitaliseerde, kinderen optimaal te laten verlo-*

*discussion parlementaire. Elles recommandent l'établissement d'un tableau de bord de manière à pouvoir suivre les progrès faits en cette matière.*

3. *Elles attirent également l'attention sur le fait qu'au niveau pénal, l'enfant décédé n'est pas en tant que tel représenté et que les peines à l'encontre des auteurs sont en général peu adéquates en regard des faits commis. Les Commissions réunies estiment qu'une réflexion approfondie doit être menée en vue d'une responsabilisation accrue des auteurs d'accidents de la route impliquant des enfants, en ce qui concerne tant la hauteur que la nature des peines (retrait du permis de conduire, travaux d'intérêt général, ...).*

4. *Les Commissions réunies estiment qu'il faut examiner la question de la mobilité sous l'angle de l'enfant.*

## **6. Enfants et santé**

### **6.1. Droits du patient et charte des enfants malades**

Dans le contexte d'avancée sociétale en matière de droits du patient, un éclairage spécifique sur l'enfant malade a toute sa place.

L'article 12 de la Convention des droits de l'enfant prévoit que «l'enfant qui est capable de discernement a le droit d'exprimer librement son opinion sur toute question l'intéressant, les opinions de l'enfant étant dûment prises en considération eu égard à son âge et à son degré de maturité». Cette disposition doit également trouver sa place dans les décisions qui le concernent en matière des soins et de traitement.

De la même manière, lorsqu'ils sont malades et en particulier lorsqu'ils sont hospitalisés, les enfants doivent pouvoir bénéficier dans toute la mesure du possible d'un encadrement adapté à leur âge, de la présence de leurs parents et, en cas d'hospitalisation prolongée, d'un accompagnement scolaire permettant leur réinsertion après la période d'hospitalisation.

#### **Recommandations :**

1. *Les Commissions réunies demandent que lors de l'examen du texte du projet de loi relatif aux droits du patient déposé par la ministre de la Santé et adopté par le Conseil des ministres, une attention particulière soit accordée à la situation des mineurs qui doivent également pouvoir exprimer leur opinion concernant les soins et traitements qui les concernent.*

2. *En vue d'assurer au mieux l'accompagnement des enfants malades, en particulier ceux qui font*

pen, zijn de Verenigde commissies voorstander van het opstellen van een charter van de zieke kinderen, waarbij zowel de kinderen als de ouders en het medisch personeel betrokken worden.

### **6.2. Versterking van de solidariteit jegens zieke en gehandicapte kinderen**

Recht op gezondheidszorg en gelijke toegang voor alle kinderen tot die zorg is letterlijk en figuurlijk van levensbelang. De realisaties van het beleid op dit vlak kunnen als voorbeeld gelden. Ons systeem van gezondheidszorg behoort tot de beste van Europa en zelfs van de wereld.

De aangekondigde invoering vanaf dit jaar van de maximumfactuur voor ziektekosten die het budget beschermen tegen oplopende ziektekosten en de bijkomende inspanningen op het vlak van oncologie, geestelijke gezondheidszorg en palliatieve zorgen maken ons systeem toegankelijk en betaalbaar voor iedereen.

Voor zwaar zieke kinderen mag er nooit een financieel beletsel ontstaan voor het verstrekken van de beste zorgen.

Andersvalide kinderen moeten eveneens de beste verzorging en opvang krijgen. Hieraan moet prioritaire aandacht worden geschonken.

#### **Aanbevelingen :**

*De Verenigde commissies vragen dat de inspanningen die worden geleverd om de ziektekosten betaalbaar te maken voor iedereen worden verdergezet, met bijzondere aandacht voor bijkomende inspanningen naar kinderpsychiatrie en zorg voor chronisch zwaar zieke kinderen. Wat de maximumfactuur betreft dringen de Verenigde commissies erop aan dat die nog dit jaar wordt toegepast voor gezinnen met een laag inkomen en dat in elk geval vanaf 2002 in een bijzondere bescherming wordt voorzien van het kind in elk gezin.*

*Wat betreft de andersvalide kinderen is het belangrijk dat de nog te nemen maatregelen ook rekening houden met de inspanningen die het gezin moet doen om een zo goed mogelijke participatie van het kind aan de samenleving te realiseren.*

### **6.3. Bevordering van de gezondheid**

Het gaat grotendeels om bevoegdheden waarvoor de gemeenschappen bevoegd zijn. De werkgroep wilde evenwel de nadruk leggen op de veiligheid en op de voedselkwaliteit.

De werkgroep wenste dus de voortzetting van de inspanningen die gedaan worden op het federale niveau en die kracht moet worden bijgezet op Europees niveau en in de programma's voor ontwikkelingssamenwerking.

*l'objet d'hospitalisation, les Commissions réunies se prononcent en faveur de l'élaboration d'une charte des enfants malades qui associe aussi bien les enfants que les parents et les soignants.*

### **6.2. Renforcement de la solidarité envers les enfants malades et handicapés**

Le droit aux soins de santé et l'égalité d'accès à ces soins pour l'ensemble des enfants sont d'une importance vitale au propre comme au figuré. On peut prendre exemple sur les réalisations politiques dans ce domaine. Notre système de soins de santé figure parmi les meilleurs d'Europe, et même du monde.

L'introduction, annoncée à partir de cette année, du maximum à factuer, qui doit éviter aux parents de consacrer un budget excessif aux soins de santé, ainsi que les efforts supplémentaires dans le domaine de l'oncologie, des soins de santé mentale et des soins palliatifs, rendront notre système plus accessible et financièrement supportable pour tous.

Il ne devrait jamais y avoir d'obstacle financier à ce que les enfants gravement malades bénéficient des meilleurs soins.

Les enfants moins valides doivent aussi bénéficier des meilleurs soins et du meilleur accueil. Il convient de s'intéresser aussi en priorité à ce problème.

#### **Recommandations :**

*Les Commissions réunies demandent que soient poursuivis les efforts visant à rendre les soins de santé financièrement supportables pour tous, avec une attention particulière pour les efforts supplémentaires à consentir en faveur de la pédopsychiatrie et des soins aux enfants atteints d'une maladie chronique grave. S'agissant du maximum à facturer, les Commissions réunies insistent pour que celui-ci soit appliqué dès cette année aux familles à faible revenu et qu'en tout état de cause, l'enfant bénéficie à partir de 2002 d'une protection particulière dans chaque famille.*

*En ce qui concerne les enfants moins valides, il importe que les mesures qui seront adoptées prennent également en compte les efforts à fournir par la famille en vue de la meilleure participation possible de l'enfant à la vie sociale.*

### **6.3. Promotion de la santé**

Il s'agit en majeure partie de compétences relevant des communautés. Le groupe de travail a cependant voulu insister particulièrement sur la sécurité et la qualité alimentaire pour les enfants.

Le groupe de travail a donc souhaité la poursuite des efforts entrepris au niveau fédéral et qui doivent être accentués au niveau européen et dans les programmes de coopération au développement.

### 6.3.1. Kinderen en duurzame ontwikkeling

Het Verdrag betreffende de rechten van het kind zélf wijst op het recht van kinderen op de grootste mogelijke mate van gezondheid, en alle staten die het Verdrag hebben ondertekend, hebben zich ertoe verbonden om alles in het werk te stellen om «ziekte, ondervoeding of verkeerde voeding te bestrijden, onder meer door het voorzien in voldoende en voedzaam voedsel, zuiver drinkwater en daarbij rekening te houden met de gevaren en de risico's van milieuverontreiniging».

Alle aspecten van de duurzame ontwikkeling, zoals energie, voedsel enz., zijn een investering in de gezondheid van de menselijke toekomst. Duurzame ontwikkeling is steeds verbonden met de rechten van het kind.

Inzake milieu en kinderen werd er reeds een resolutie ingediend door senator Malcorps (stuk Senaat, nr. 2-211/1), die een federaal actieplan inhoudt inzake kinderen, gezondheid en milieu.

#### **Aanbeveling:**

*De Verenigde commissies dringen erop aan dat het voorstel van resolutie betreffende een federaal actieplan inzake kinderen, gezondheid en milieu (van de heer Malcorps en mevrouw De Roeck) (stuk Senaat, nr. 2-211/1) zo snel mogelijk behandeld wordt.*

### 6.3.2. Borstvoeding

Een van de belangrijke prioriteiten voor de gezondheid van kinderen is de kwaliteit van de voeding van de zuigeling, waaronder de borstvoeding. Ons land komt zijn verplichtingen niet na inzake het recht op borstvoeding. In België ligt het percentage borstvoedingen erg laag. De vrouw moet terzake het recht hebben om te kiezen. Bovendien blijven jonge moeders bij het kiezen voor borstvoeding zich stoten op volgende barrières: Bezoldigd borstvoedingsverlof is in ons land onbestaande, en het recht op betaalde borstvoedingspauzes op het werk is nog steeds niet voorzien. België is daartoe nochtans verplicht volgens het Verdrag over de moederschapbescherming van het IAO dat werd goedgekeurd in juni 2000.

#### **Aanbevelingen:**

*De Verenigde commissies formuleren de volgende aanbevelingen:*

*1. het federale Borstvoedingscomité dringend op te richten, zoals reeds in 1999 en wettelijk beslist werd (Belgisch Staatsblad van 2 december 1999) en acties ondernemen om een gunstige omgeving te creëren voor vrouwen die die keuze gemaakt hebben;*

### 6.3.1. Les enfants et le développement durable

Il est prévu, dans la Convention même relative aux droits de l'enfant, que les enfants ont le droit de jouir du meilleur état de santé possible, et tous les États qui ont signé la convention se sont engagés à tout mettre en œuvre pour «lutter contre la maladie et la malnutrition (...), grâce notamment (...) à la fourniture d'aliments nutritifs en quantité suffisante et d'eau potable, en tenant compte des dangers et des risques de pollution du milieu naturel».

Tous les aspects du développement durable, comme l'énergie, l'alimentation, etc., constituent un investissement pour la santé de l'humanité future. Le développement durable est toujours lié aux droits de l'enfant.

En ce qui concerne l'environnement et les enfants, le sénateur Malcorps a déjà déposé une résolution (doc. Sénat, n° 2-211/1), relative à un plan fédéral d'action concernant les enfants, la santé et l'environnement.

#### **Recommandation:**

*Les Commissions réunies insistent pour que la proposition de résolution relative à un plan fédéral d'action concernant les enfants, la santé et l'environnement (de M. Malcorps et Mme De Roeck) (doc. Sénat, n° 2-211/1) soit examinée aussi vite que possible.*

### 6.3.2. Allaitement maternel

Une des priorités importantes pour la santé des enfants est la qualité de l'alimentation du nouveau-né, dont l'allaitement maternel. Notre pays ne remplit pas ses obligations en matière de droit à l'allaitement maternel. En Belgique, le pourcentage de femmes qui allaitent est fort bas. Le droit de la femme au choix en la matière doit être sauvegardé. De plus, lorsqu'elles optent pour l'allaitement maternel, les jeunes mères se heurtent au fait que le congé d'allaitement rémunéré n'existe pas dans notre pays et que le droit à des pauses d'allaitement rémunérées sur le lieu du travail n'est toujours pas prévu. La Belgique est toutefois tenue d'inscrire ces droits dans sa législation conformément à la Convention de l'OIT concernant la protection de la maternité, approuvée en juin 2000.

#### **Recommandations:**

*Les Commissions réunies font les recommandations suivantes:*

*1. il convient de créer d'urgence le Comité fédéral de l'allaitement maternel, ainsi que la loi l'a décidé dès 1999 (Moniteur belge du 2 décembre 1999) et d'entreprendre des actions pour créer un environnement favorable pour les femmes qui ont fait ce choix;*

2. *dringend een wetgevende maatregel te nemen om het recht op betaalde borstvoedingspauzes op het werk mogelijk te maken conform het Verdrag over de moederschapsbescherming van de IAO (juni 2000).*

#### **6.4. Geestelijke gezondheid en verslaving**

Hoewel een zo goed mogelijke fysieke gezondheid een belangrijke factor is voor de ontwikkeling van elk kind, hebben de algemene levensomstandigheden een grote invloed op zijn ontwikkeling en zijn toekomstige vaardigheden, zowel op het stuk van de zelfredzaamheid als wat betreft het vermogen om relaties aan te gaan. De overheid is verantwoordelijk voor de bevordering van de menselijke vermogens en de kwaliteit van de familiale en educatieve omgeving, die in dit verband een cruciale rol spelen. Dit soort aanpak maakt het mogelijk de vaardigheden en de reactiemogelijkheden van het kind te stimuleren, zijn zelfredzaamheid te verhogen en zijn gezondheid te beschermen, in het bijzonder wanneer het kind in aanmerking komt met externe risicofactoren. Wat betreft verslaving (aan drugs, tabak of alcohol) moet de boodschap van de overheid aan kinderen duidelijk omtradend werken. Het beleid dat zich richt tot minderjarigen moet bij voorrang gericht zijn op preventie van verslaving en moet de ouders en opvoeders in hun taak ondersteunen.

#### **Aanbevelingen :**

*De Verenigde commissies menen dat :*

1. *De overheid verantwoordelijk is voor de bevordering van een leefomgeving en van sociale, culturele en educatieve omstandigheden die de gezondheid van de kinderen in het algemeen bevorderen, waardoor hun zelfredzaamheid het best gewaarborgd wordt als ook de ontwikkeling van hun reactievermogen in risicosituaties.*

2. *De overheid heeft de plicht de invloed te meten van de politieke beslissingen die zij neemt op de gezondheid van de kinderen in het algemeen en op hun ontwikkeling als toekomstige volwassenen.*

3. *Het beleid en de boodschap van de overheid voor kinderen inzake verslaving (drugs, alcohol, tabak) moeten duidelijk zijn en gericht zijn op preventie, met inbegrip van de bespreking van de risico's, en ontrading. Et moet een preventiebeleid worden ontwikkeld dat is aangepast aan de kinderen; ouders en opvoeders moeten in hun respectieve taken worden ondersteund.*

### **7. Voor een waarachtig gelijkheidsbeleid**

#### **7.1. Armoedebestrijding**

Armoede is een schending van de mensenrechten. Wanneer armoede kinderen treft, zijn de gevolgen voor de toekomst van de maatschappij nog veel erger.

2. *il convient de prendre d'urgence une mesure législative pour instituer le droit à des pauses d'allaitement maternel rémunérées sur le lieu du travail, conformément à la Convention de l'OIT concernant la protection de la maternité (juin 2000).*

#### **6.4. Santé mentale et assuétudes**

Si une santé physique la meilleure possible est un facteur important pour le bon développement de chaque enfant, les conditions générales de vie dans lesquelles il est placé ont une influence sur son développement et ses capacités futures, notamment en matière d'autonomie personnelle et de capacité relationnelle. Les pouvoirs publics ont la responsabilité de favoriser les ressources humaines et la qualité des milieux familiaux et éducatifs qui jouent un rôle clé à cet égard. Ce type d'approche permet d'augmenter les capacités et les possibilités de réaction de l'enfant, de mieux assurer son autonomie et la protection de sa santé, particulièrement lorsqu'il rencontre des sollicitations extérieures à risque. En matière d'assuétudes (drogues, tabac, alcool), le message des pouvoirs publics à l'égard des enfants doit être clairement dissuasif. La politique envers les mineurs doit viser prioritairement la prévention contre l'ensemble des assuétudes et soutenir les parents et les milieux éducatifs dans leur mission.

#### **Recommandations :**

*Les Commissions réunies estiment que :*

1. *Les pouvoirs publics ont la responsabilité de promouvoir un cadre de vie et des conditions sociales, culturelles et éducatives qui favorisent la bonne santé globale des enfants, leur permettant d'assurer au mieux leur autonomie, et notamment de développer leurs possibilités de réaction face à des situations à risque.*

2. *Les pouvoirs publics ont l'obligation de veiller à mesurer l'impact des décisions politiques qu'ils prennent sur la bonne santé globale des enfants et leur développement comme futur adulte.*

3. *La politique ainsi que le message des pouvoirs publics à l'égard des enfants en matière d'assuétudes (drogues, alcool, tabac) doivent être clairs et viser la prévention, dont la limitation des risques, et la dissuasion. Une politique de prévention adaptée aux enfants doit être développée; les parents et les milieux éducatifs doivent être soutenus dans leurs missions respectives.*

### **7. Pour une véritable politique d'égalité des chances**

#### **7.1. Lutte contre la pauvreté**

La pauvreté est en elle-même une atteinte aux droits humains. Quand elle frappe les enfants, les conséquences de cette atteinte sont encore plus graves pour l'avenir de la société.



De rechten van een kind kunnen echter niet los gezien worden van de rechten van zijn familie. De overheid heeft dus een speciale verantwoordelijkheid: zij moet ouders de mogelijkheid bieden hun ouderlijke verantwoordelijkheden op te nemen, in het bijzonder ouders die in armoede en bestaansonzekerheid leven. Kinderen die in armoede leven, kunnen hun rechten enkel laten gelden als de economische, sociale en culturele situatie van hun ouders deze mensen toelaat hun rol als ouder te verullen.

In de voorafgaande verklaring bij het «*Outcome document*» van de buitengewone zitting van september staat expliciet vermeld dat de overeenkomstsluitende Staten de vicieuze cirkel van de armoede willen doorbreken omdat zij ervan overtuigd zijn dat investeren ten gunste van kinderen en kinderrechten een van de beste remedies is om armoede uit te roeien.

### **Aanbevelingen:**

*De Verenigde commissies bevelen aan:*

1. *bijzondere aandacht te besteden aan families en hun kinderen die in armoede en bestaansonzekerheid leven;*

*Het tweejaarlijks verslag van het Steunpunt tot bestrijding van armoede, bestaansonzekerheid en sociale uitsluiting dat vermeld is in het Samenwerkingsakkoord tussen de federale Staat, de gemeenschappen en de gewesten (gepubliceerd op 10 juli 1999) en dat een vervolg is op het algemeen verslag over de armoede, moet een hulpmiddel kunnen zijn bij de analyse en de opvolging van het armoedebelief. Het moet ook leiden tot het opstellen van voorstellen om deze families en hun kinderen de mogelijkheid te bieden om het als alle kinderen hun rechten te laten gelden.*

2. *in het kader van de internationale samenwerking voorrang te verlenen aan steun en partnerships voor de rechten van het kind en zijn familie, met bijzondere aandacht voor het recht op onderwijs voor jongens en voor meisjes.*

### **7.2. Gelijke rechten voor meisjes en jongens**

Specifieke aandacht voor de rechten van het meisje is één van de twaalf pijlers van het Pekingplatform (Beijing, 1995). Ook in ons land stellen wij vast dat er naar kinderen toe, gewaakt moet worden over een echt gelijkheidsbeleid tussen jongens en meisjes. Dit veronderstelt een grondige opdracht naar de gemeenschappen toe, die bevoegd zijn over de persoonsgebonden materies, maar geldt vanzelfsprekend voor elk beleidsniveau.

Ook het genderbeleid in het «*Outcome document*» dat is opgesteld in het kader van de buitengewone zitting van de Verenigde Naties in New York krijgt extra aandacht.

Les droits de l'enfant ne peuvent cependant se concevoir indépendamment de ceux sa famille. Cela implique une responsabilité particulière de la part des pouvoirs publics, qui doivent permettre aux parents d'exercer leur responsabilité de parents, en particulier ceux qui se trouvent en situation de précarité et de pauvreté. Les enfants en situation de pauvreté ne pourront en effet réellement exercer leurs droits que si auparavant, la situation économique, sociale et culturelle de leurs parents permet à ces derniers d'exercer leur rôle parental.

Rappelons ici que dans la déclaration préliminaire du document final de la session extraordinaire de septembre est expressément prévue la volonté des États signataires de briser le cycle de la pauvreté avec la conviction que les investissements en faveur des enfants et la réalisation de leurs droits constitue un des moyens les plus efficaces d'éliminer la pauvreté.

### **Recommandations:**

*Les Commissions réunies recommandent:*

1. *qu'une attention spécifique puisse être accordée aux familles en situation de pauvreté et de précarité et à leurs enfants.*

*Le rapport biennuel du service de lutte contre la pauvreté, la précarité et l'exclusion prévu dans l'accord de coopération entre l'État fédéral, les communautés et les régions du 10 juillet 1999, qui fait suite au rapport général sur la pauvreté, doit pouvoir servir d'instrument d'analyse et de suivi des politiques à cet égard. Il doit également viser l'élaboration de propositions permettant à ces familles et à leurs enfants de voir leurs droits respectés à l'instar de tous les enfants.*

2. *que dans le cadre de la coopération internationale, l'aide et le partenariat pour la promotion des droits de l'enfant et de son milieu familial soient prioritaires, avec une attention particulière au droit à l'éducation des jeunes filles autant que des garçons.*

### **7.2. Égalité des droits pour les jeunes filles et garçons**

Accorder une attention particulière aux droits des filles est un des douze piliers de la plate-forme de Pékin (1995). Dans notre pays aussi, nous constatons que par rapport aux enfants, il faut veiller à mener une véritable politique d'égalité des chances entre garçons et filles. Cela implique une mission fondamentale pour les communautés, compétentes pour tous matières personnalisables, mais il va de soi que tous les niveaux de pouvoir sont interpellés.

Une attention particulière est également accordée à la politique du genre dans le «*Outcome-document*» rédigé en vue de la session extraordinaire des Nations unies à New York.

**Aanbeveling:**

*De Verenigde commissies menen dat het belangrijk is dat men in het beleid naar kinderen toe voldoende aandacht heeft voor de genderdimensie.*

**INTERNATIONALE ASPECTEN****8. Kinderen en oorlogssituaties**

Het humanitaire oorlogsrecht (*cf.* artikelen 14, 16, 23, 24, 38, 50, 51 en 68 van de vierde Rode Kruis Conventie van Genève van 1949, versterkt door de artikelen 77 en 78 van het eerste protocol van 1977 en artikelen 4 en 6 van het tweede protocol van 1977) stelt dat kinderen behoren tot de vreedzame burgerbevolking. De bepalingen van het humanitaire recht zouden hen tegen de gevaren van de oorlog moeten beschermen. Toch zijn kinderen vaak intentioneel of ongewild het slachtoffer van oorlogsactiviteiten. De afgelopen tien jaar stierven er bij gewapende conflicten aanzienlijk meer vrouwen en kinderen dan soldaten. Bovendien worden zij vaak door angst voor hun leven gedwongen te vluchten van alle zekerheden in hun leven. Soms met familie, maar vaak ook alleen. In de enorme chaos van oorlog en plunderingen moeten zij al wat hun dierbaar is achterlaten om een dikwijls gevaarlijke en zware tocht te aanvaarden op zoek naar veiligheid. In de overbevolkte kampen waar vluchtelingkinderen worden opgevangen is nauwelijks ruimte voor onderwijs. Bij terugkomst vinden zij vaak een totaal verwoest land. Als eerste slachtoffers van het geweld moeten kinderen ook de belangrijkste doelgroep zijn van humanitaire noodhulp.

**Aanbeveling:**

*De Verenigde commissies:*

— *Verzoeken de regering in het kader van de internationale samenwerking bijzondere aandacht te besteden aan onderwijsprojecten voor vluchtelingkinderen en hun reïntegratie in het maatschappelijke leven in een postconflictsituatie.*

— *Verzoeken de regering op het internationale forum initiatieven te nemen teneinde misdaden tegen kinderen in oorlogssituaties als oorlogsmisdaad effectief te sanctioneren en te vervolgen.*

*De kinderrechten zijn niet alleen een interne verantwoordelijkheid. Ons land is partij bij verschillende verdragen op internationaal niveau en bij verschillende actieplannen ten gunste van kinderen. De Verenigde commissies vinden dan ook dat België op*

**Recommandation:**

*Les Commissions réunies estiment qu'il importe d'accorder une attention suffisante à la dimension du genre dans le cadre de la politique menée à l'égard des enfants.*

**ASPECTS INTERNATIONAUX****8. Enfants et situations de guerre**

Le droit humanitaire de la guerre (*cf.* les articles 14, 16, 23, 24, 38, 50, 51 et 68 de la Quatrième Convention de Genève de 1949 relative à la Croix-Rouge, renforcés par les articles 77 et 78 du premier protocole de 1977 et les articles 4 et 6 du deuxième protocole de 1977) dispose que les enfants appartiennent à la population civile pacifique. Les dispositions du droit humanitaire devraient les protéger des dangers de la guerre. Or, il arrive fréquemment que des enfants soient les victimes, intentionnelles ou involontaires, des opérations de guerre. Au cours de la décennie écoulée, le nombre de femmes et d'enfants qui ont succombé à l'occasion de conflits armés est nettement supérieur à celui des soldats. Par ailleurs, ils sont souvent contraints, par crainte pour leur vie, de fuir tout ce qu'ils avaient de sûr dans l'existence. Parfois accompagnés de leur famille mais aussi, souvent, seuls. Dans le vaste chaos de la guerre et des pillages, ils doivent abandonner tout ce qui leur est cher et accepter de se lancer dans un dangereux et lourd périple pour trouver la sécurité. Dans les camps surpeuplés où les enfants réfugiés sont accueillis, il n'y a guère de place pour l'enseignement. Lorsqu'ils rentrent chez eux, c'est bien souvent pour retrouver un pays totalement ravagé. Premières victimes de la violence, les enfants doivent aussi être le principal groupe-cible de l'aide humanitaire d'urgence.

**Recommandation:**

*Les Commissions réunies:*

— *Prient le gouvernement, dans le cadre de la coopération internationale, d'accorder une attention particulière à la mise en œuvre de projets d'enseignement pour les enfants réfugiés et à la réinsertion sociale de ces enfants en période d'après conflit.*

— *Prient le gouvernement de prendre des initiatives, sur le plan international, afin que soient effectivement sanctionnés et poursuivis comme crimes de guerre les crimes commis en situation de guerre à l'encontre des enfants.*

*Les droits de l'enfant ne sont pas seulement une responsabilité interne. Notre pays est partie aux diverses conventions adoptées au niveau international, ainsi qu'aux divers plans d'actions décidés en faveur des enfants. Les Commissions réunies estiment*

*dat niveau een actieve rol moet blijven spelen, zoals het dat heeft gedaan in de strijd tegen de antipersoonsmijnen en tegen het fenomeen van de kindsoldaten. Ook op het vlak van de ontwikkelingssamenwerking moeten wij dringend de daad bij het woord voegen. Bijzondere aandacht moet gaan naar de situatie van de kinderen op dat vlak (zie hoorzitting van mevrouw Bellamy).*

## 9. Registratie van elk kind

Er dient ook gewezen op de bepalingen uit het Verdrag inzake de rechten van het kind die de Staten ertoe verplichten elk kind een naam en een nationaliteit te geven. Momenteel worden in de wereld 40 miljoen kinderen bij hun geboorte niet officieel geregistreerd. Dat bemoeilijkt hen de toegang tot gezondheidszorg en onderwijs en maakt hen een gemakkelijke prooi voor kinderprostitutie en bij de rekrutering van kindsoldaten.

### **Aanbeveling:**

*De Verenigde commissies vinden dat België de nodige maatregelen moet nemen om Staten met problemen aan te moedigen er iets aan te doen en dat het de acties van NGO's op dat vlak moet steunen.*

## 10. Ontwikkelingssamenwerking

Overeenkomstig de wet van 25 mei 1999 betreffende de Belgische internationale samenwerking, dient jaarlijks een verslag aan de Wetgevende Kamers te worden overgemaakt. In dit verslag dient de toestand van de mensenrechten de nodige aandacht te krijgen.

Kennis verwerven is cruciaal om te kunnen ontwikkelen. Er zijn nog 130 miljoen kinderen die niet naar school gaan. Enkel een kind dat toegang heeft tot goed basisonderwijs zal in staat zijn de rechten te genieten die in het bereik liggen van elke goed geïnformeerde en verantwoordelijke burger. Daarenboven biedt het tegemoetkomen aan het recht van het kind op onderwijs bescherming tegen een massa gevaren, zoals het gevaar van leven in armoede, van ziekte, van gebonden kinderarbeid in de landbouw of in de industrie, van commerciële seksuele uitbuiting of van rekrutering voor de gewapende strijd, ...

### **Aanbevelingen:**

*De Verenigde commissies:*

*1. Vragen dat de Belgische inspanningen inzake ontwikkelingssamenwerking ten gunste van de kinderrechten worden voortgezet en uitgebreid. De Verenigde commissies vragen dat de eerbiediging van de kinderrechten en de impact van de hulp op kinde-*

*que notre pays doit continuer à jouer à ce niveau un rôle actif comme il a pu le faire dans le combat contre les mines anti-personnelles ou les enfants-soldats. De même, en matière de coopération au développement, notre effort doit être à la hauteur de nos discours. Une attention prioritaire doit être accordée à la situation des enfants dans le monde à cet égard (voir l'audition de Mme Bellamy).*

## 9. Un enregistrement de chaque enfant

Parmi les dispositions relatives à la Convention des droits de l'enfant, il faut attirer l'attention sur celles qui donnent obligation aux États de donner un nom et une nationalité à chaque enfant. Aujourd'hui dans le monde, 40 millions d'enfants ne font pas l'objet d'un enregistrement officiel à leur naissance. Ceci constitue une grave lacune sur le plan de leur accès aux services de santé et à la scolarité, et en fait des proies faciles pour la prostitution enfantine et le recrutement d'enfants-soldats.

### **Recommandation:**

*Les Commissions réunies estiment que la Belgique doit prendre les mesures adéquates pour encourager les États où des problèmes se posent et soutenir les actions menées par les ONG en ce sens.*

## 10. Coopération au développement

Conformément à la loi du 25 mai 1999 relative à la coopération internationale belge, un rapport doit être transmis annuellement aux Chambres législatives. Ce rapport doit réserver à la situation des droits de l'homme toute l'attention voulue.

Acquérir des connaissances est crucial pour pouvoir se développer. Quelque 130 millions d'enfants ne sont toujours pas scolarisés. Seul un enfant ayant accès à un bon enseignement primaire sera en mesure de jouir des droits qui sont à la portée de tout citoyen bien informé et responsable. Par ailleurs, concrétiser le droit de l'enfant à l'enseignement, c'est le protéger contre une foule de dangers, comme celui de vivre dans la pauvreté, la maladie, le travail forcé dans l'agriculture ou l'industrie, l'exploitation sexuelle à des fins de lucre, l'enrôlement dans les conflits armés, ...

### **Recommandations:**

*Les Commissions réunies:*

*1. Demandent la poursuite et le développement des efforts de la coopération au développement belge en faveur des droits de l'enfant. Les Commissions réunies recommandent que le respect de ces droits et l'impact de la coopération sur les enfants soient systé-*

ren systematisch gehanteerd worden als criteria bij de keuze van de programma's die steun ontvangen.

2. Benadrukken dat in deze programma's ten gunste van kinderen bijzondere aandacht moet gaan naar de opvoeding van meisjes, vooral in de onderwijssector.

3. Dringen erop aan dat hierin de rechten van het kind en de globale situatie van de kinderen in de betrokken landen specifiek worden geëvalueerd.

4. Ondersteunen het naar voor schuiven van aids als een prioritair thema in het beleid van de ontwikkelingssamenwerking.

## V. AANBEVELINGEN BETREFFENDE DE MECHANISMEN EN STRUCTUREN

### 1. De huidige structuren

Tijdens de huidige legislatuur heeft de federale regering een aantal initiatieven genomen ten gunste van de rechten van het kind, waaronder :

#### *1.1. De Interministeriële Conferentie*

De Interministeriële Conferentie voor de bescherming van de rechten van het kind, opgericht op 15 november 1996, was belast met het onderzoek, de coördinatie en de ontwikkeling van een coherent beleid voor de rechten van het kind in aangelegenheden die verschillende beleidsniveaus aanbelangen.

Deze Interministeriële Conferentie heeft thema's vastgelegd die zij door de Nationale Commissie voor de rechten van het kind nader wenst onderzocht te zien in het kader van de toepassing van het Kinderrechtenverdrag. Ook thema's als adoptie, seksuele uitbuiting van kinderen, de uitwerking van een statistisch hulpmiddel dat een samenhangende aanpak van het beleid mogelijk maakt, werden aangesneden.

Het overlegcomité regering-executieven besloot op 27 oktober 1999 deze conferentie te vervangen door een Interministeriële Conferentie Kinderen-Jeugd. Volgens de informatie waarover de werkgroep beschikt, is zij sindsdien niet meer samengekomen. De volgende vergadering is gepland op 19 juli 2001.

#### *1.2. De Nationale Commissie voor de rechten van het kind*

De Nationale Commissie voor de rechten van het kind, die op 12 december 1996 door de Ministerraad werd opgericht, werd door de interministeriële conferentie belast met de opstelling van het verslag van België voor de Verenigde Naties over de uitvoering van het Verdrag inzake de rechten van het kind.

matieken gebruikt als criteria de choix des programmes soutenus.

2. Insistent pour que, dans le cadre des programmes qui concernent les enfants, une attention particulière soit accordée à l'éducation des jeunes filles, spécialement dans le secteur de l'enseignement.

3. Insistent pour qu'en l'occurrence, les droits des enfants et la situation générale des enfants dans les pays en question fassent l'objet d'une évaluation spécifique.

4. Soutiennent l'idée de faire du sida une question prioritaire dans le cadre de la politique de coopération au développement.

## V. RECOMMANDATIONS RELATIVES AUX MECANISMES ET STRUCTURES

### 1. Les structures actuelles

Sous la précédente législature, le gouvernement fédéral a pris une série d'initiatives en faveur des droits de l'enfant. Parmi celles-ci, on doit relever :

#### *1.1. La Conférence interministérielle*

La Conférence interministérielle pour la protection des droits de l'enfant, créée le 15 novembre 1996, était chargée d'examiner, de coordonner, et de développer des politiques cohérentes au niveau des droits de l'enfant dans des matières qui touchent les différents niveaux de pouvoir.

Cette conférence interministérielle a arrêté des thèmes qu'elle souhaite voir examiner plus avant par la Commission nationale des droits de l'enfant, dans le cadre de l'application de la Convention relative aux droits de l'enfant. Ont également été abordés des thèmes tels que l'adoption, l'exploitation sexuelle des enfants, l'élaboration d'un outil statistique en vue de permettre une approche cohérente de la politique à mettre en œuvre.

Le comité de concertation gouvernement-exécutifs a décidé, le 27 octobre 1999, de la remplacer par une Conférence interministérielle Enfants-Jeunesse. D'après les informations du groupe de travail, elle ne s'est plus réunie depuis. La prochaine réunion est prévue pour le 19 juillet 2001.

#### *1.2. La Commission nationale des droits de l'enfant*

Créée le 12 décembre 1996 par le Conseil des ministres, la Commission nationale des droits de l'enfant s'est vue confier par la Conférence interministérielle la rédaction du rapport de la Belgique aux Nations unies sur l'application de la Convention des droits de l'enfant.

De Nationale Commissie moet echter een veel bestendiger karakter krijgen. Daarom wordt sinds ongeveer een jaar een ontwerp van samenwerkingsakkoord voorbereid tussen de federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, teneinde een Nationale Commissie voor de rechten van het kind op te richten.

Het ontwerp van samenwerkingsakkoord vertrouwt de volgende opdrachten toe aan de commissie:

— bijdragen tot de opstelling van een vijfjaarlijks verslag van België en hiertoe instaan voor de coördinatie van dit verslag;

— het verslag in naam van de regering voorstellen aan het Comité voor de rechten van het kind;

— toezien op de totstandkoming van akkoorden betreffende de verzameling, de analyse en de behandeling van een minimum aantal gegevens voor het Comité voor de rechten van het kind teneinde de toestand van kinderen in België te kunnen evalueren;

— permanent overleg en informatie-uitwisseling bevorderen tussen de verschillende overheden en instanties die zich met de rechten van het kind bezighouden.

Het lijkt er echter op dat de goedkeuring van dit samenwerkingsakkoord om budgettaire redenen opgeschort is.

### **1.3. Child Focus**

Bij koninklijk besluit van 10 juli 1997 werd het «Europees Centrum voor vermiste en misbruikte kinderen», ook «Child Focus» genoemd, opgericht. Dit centrum ontvangt jaarlijks een subsidie die ingeschreven is op de begroting van de diensten van de eerste minister.

### **1.4. Nationale Commissie tegen de seksuele uitbuiting van kinderen**

De Nationale Commissie tegen de seksuele uitbuiting van kinderen werd bij beslissing van de Minister-raad opgericht op 30 augustus 1996. Haar doel was drievoudig:

— de omvang en het belang van de seksuele uitbuiting van kinderen beter leren kennen;

— het Belgisch beleid op dit vlak evalueren;

— concrete voorstellen formuleren op basis van de gemaakte vaststellingen.

La Commission nationale devrait cependant être dotée d'une base beaucoup plus permanente. C'est dans ce contexte que, depuis environ un an, un projet d'accord de coopération entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-capitale est en préparation, en vue de créer une Commission nationale pour les droits de l'enfant.

Le projet d'accord de coopération confie à la Commission plusieurs missions:

— contribuer à la rédaction du rapport quinquennal de la Belgique et, pour ce faire, assurer une mission de coordination lors de la rédaction du rapport;

— présenter le rapport, au nom du gouvernement, devant le Comité des droits de l'enfant;

— veiller à la conclusion d'accords relatifs à la collecte, l'analyse et le traitement d'un minimum de données pour le Comité des droits de l'enfant afin de pouvoir évaluer la situation des enfants sur le territoire national;

— stimuler une concertation et un échange d'informations permanent entre les différentes autorités et instances s'occupant des droits de l'enfant.

Il semble toutefois que l'adoption de cet accord de coopération soit actuellement bloquée pour des motifs budgétaires.

### **1.3. Child Focus**

Le «Centre européen pour enfants disparus et sexuellement exploités», aussi dénommé «Child focus» a été créé par arrêté royal du 10 juillet 1997. Ce centre reçoit chaque année une subvention inscrite au budget des services du premier ministre.

### **1.4. Commission nationale contre l'exploitation sexuelle des enfants**

La Commission nationale contre l'exploitation sexuelle des enfants a été instituée par une décision du Conseil des ministres du 30 août 1996. Elle avait un triple objectif:

— apprendre à mieux connaître l'ampleur et l'importance du phénomène de l'exploitation sexuelle des enfants;

— évaluer la politique menée en Belgique à ce sujet;

— formuler des propositions concrètes face au constat établi.

De commissie heeft op 23 oktober 1997 haar eindverslag ingediend, met als titel «Kinderen stellen ons vragen». Zij dient 35 voorstellen in over:

- de preventie, met inbegrip van een versterking van de sociale en juridische positie van kinderen;
- hulp en bijstand, zowel voor de kinderen die slachtoffer zijn als voor de daders van seksuele uitbuiting;
- de juridische aanpak, zowel op strafrechtelijke en burgerlijk vlak als voor de hulp en bescherming van de jeugd;
- de erkenning van de rechten van kinderen.

Het is duidelijk dat er de laatste jaren op federaal niveau sprake is van een toegenomen belangstelling voor de rechten van het kind en dat hieruit een aantal lovenswaardige, structurele initiatieven zijn voortgekomen. Maar het werk is niet af.

De vermelde initiatieven zijn nog te veel ingevuld op een defensieve (of re-actieve) manier, omdat de rechten van het kind geschonden werden, en te weinig op een offensieve (of pro-actieve) manier, opdat kinderen en hun rechten meer zouden worden gerespecteerd.

Concreet betekent dit dat de aandacht voor de rechten van het kind — mede ten gevolge van de gebeurtenissen van 1996 — te eenzijdig wordt beperkt tot het nemen van maatregelen die hoofdzakelijk gericht zijn op de bescherming van kinderen, en minder is gericht op maatregelen die de maatschappelijke positie van kinderen als groep in onze samenleving willen bevorderen.

## 2. Werken aan de coördinatie van het beleid

Voor de concrete toepassing in ons land van de bepalingen van het Internationaal Verdrag inzake de rechten van het kind en van de wereldwijde actieplannen ten gunste van kinderen zijn, gezien de federale structuur van deze Staat en de transversale aard van het beleid op dat vlak, instrumenten nodig voor de coördinatie van het beleid en mechanismen voor de bevordering en het toezicht op dit beleid, zowel op het niveau van de regering als van het Parlement.

In die mechanismen en structuren moet plaats gemaakt worden voor de NGO's en de kinderen zodat zij kunnen deelnemen aan de definitie en de tenuitvoerlegging van een beleid ten gunste van de kinderrechten.

### **Aanbevelingen:**

*In dat verband vragen de Verenigde commissies het volgende:*

1. Een federale minister belast met de coördinatie van het beleid inzake kinderrechten.

*De hoorzittingen bevestigden andermaal de noodzaak van een geïntegreerd en coherent optreden met*

La commission a déposé, le 23 octobre 1997, son rapport final, intitulé «Les enfants nous interpellent». Elle dépose 35 propositions, portant sur:

- la prévention, en ce compris le renforcement de la position sociale et juridique des enfants;
- l'aide et l'assistance, aussi bien pour les enfants victimes que pour les auteurs d'exploitation sexuelle;
- l'approche juridique, tant dans le domaine pénal et civil que dans celui de l'aide et de la protection de la jeunesse;
- la reconnaissance des droits des enfants.

Il est clair qu'on a pu parler ces dernières années, au niveau fédéral, d'un intérêt accru pour les droits de l'enfant et qu'il en est résulté un certain nombre d'initiatives structurelles louables. Mais il reste encore beaucoup à faire.

Les initiatives susvisées sont encore trop souvent concrétisées d'une manière défensive (ou réactive), parce que les droits de l'enfant sont violés, et trop peu offensive (ou proactive), pour que les enfants et leurs droits soient mieux respectés.

Cela signifie concrètement que l'intérêt pour les droits de l'enfant à la suite, notamment, des événements de 1996 se limite trop unilatéralement à la prise de mesures tendant principalement à protéger les enfants, et vise moins les mesures destinées à promouvoir la situation sociale des enfants en tant que groupe dans notre société.

## 2. Développer la coordination des politiques

La mise en œuvre concrète dans notre pays des dispositions de la Convention internationale des droits de l'enfant ainsi que des plans d'actions mondiaux en faveur des enfants nécessite à la fois des instruments de coordination des politiques, compte tenu de la structure fédérale de notre État et du caractère transversal de la politique à cet égard, et des mécanismes de stimulation et de suivi de ces politiques aussi bien au niveau exécutif que parlementaire.

Les ONG et les enfants doivent également trouver place dans les mécanismes et structures à développer afin d'assurer leur participation à la définition et à la mise en place de la politique en faveur des droits de l'enfant.

### **Recommandations:**

*Les Commissions réunies recommandent ce qui suit:*

1. Un ministre fédéral chargé de la coordination de la politique des droits de l'enfant.

*Les auditions ont confirmé une nouvelle fois la nécessité d'une action intégrée et cohérente en vue de*

betrekking tot het implementeren van het kinderrechtenbeleid. Op heden ligt de uiteindelijke beleidsverantwoordelijkheid immers verspreid over diverse departementen. Eveneens ontbreekt een gecoördineerde visie op het kinderrechtenbeleid.

Een coördinerend minister dient op federaal niveau te worden aangesteld, teneinde het kinderrechtenbeleid op efficiënte wijze te coördineren, en de nodige aandacht zowel op beleidsniveau als bij de samenleving te genereren.

Deze beleidsverantwoordelijke dient belast te worden met het overleg met de overige departementen, hetgeen dient te resulteren in een afzonderlijke beleidsnota « Kinderrechtenbeleid », volgens een vooraf op te stellen timing, en in de vereiste middelen.

## 2. De interministeriële conferentie

Deze conferentie moet nieuw leven worden ingeblazen om ervoor te zorgen dat het beleid op alle bevoegdheidsniveaus wordt gecoördineerd. De hoorzittingen hebben aangetoond dat gezien de bestaande bevoegdheidsverdeling in de federale Staat, overleg tussen de verschillende niveaus onontbeerlijk is.

## 3. Nationale Kinderrechtencommissie (zie punt 5.III.9 van dit verslag)

— De Verenigde commissies ondersteunen het initiatief van de federale regering om te trachten een samenwerkingsakkoord te sluiten met de gemeenschappen over de oprichting van een Nationale Kinderrechtencommissie, dringt erop aan dat de onderhandelingen daaromtrent worden voltooid en dat het Parlement spoedig zijn goedkeuring kan hechten aan het ontwerp van samenwerkingsakkoord.

— De Verenigde commissies bevelen aan dat in deze Nationale Kinderrechtencommissie, de deelstaten, de NGO's, de kinderrechtencommissarissen van de Vlaamse en de Franse Gemeenschap, alsmede de kinderen worden vertegenwoordigd, zonder afbreuk te doen aan hun autonomie.

## 4. Strategische cel

De coördinerende minister voor de rechten van het kind dient ondersteund te worden door een strategische cel uit de administratie, die horizontaal over de verschillende betrokken departementen dient te opereren, conform de zogenaamde « Copernicus-hervorming ». Het wetsvoorstel tot oprichting van een Federaal Kinderrechtencommissariaat en instelling van het ambt van kinderrechtencommissaris van de dames Kaçar en Lindekens (stuk Senaat, nr. 2-567/1) dient in deze optiek te worden besproken.

In hun hoorzittingen hebben de kinderrechtencommissarissen gepleit voor de oprichting van een ont-

la mise en œuvre de la politique en matière de droits de l'enfant. À l'heure actuelle, la responsabilité politique finale est en effet répartie entre divers départements. Une vision coordonnée de la politique en matière de droits de l'enfant fait également défaut.

Il ya lieu de désigner un ministre fédéral ad hoc en vue de coordonner efficacement la politique en matière de droits de l'enfant et de susciter l'attention nécessaire tant au niveau politique que dans la société.

Ce responsable politique devra être chargé de la concertation avec les autres départements, ce qui se traduira par une note politique distincte relative à la politique des droits de l'enfant, selon un calendrier fixé au préalable, et par la mise à la disposition des ressources nécessaires.

## 2. La conférence interministérielle

Cette conférence doit pouvoir être réactivée en vue d'assurer la nécessaire coordination des politiques à tous les niveaux de pouvoir. Les auditions ont montré que des concertations étaient indispensables dans plusieurs politiques, compte tenu de la répartition des compétences actuelles au sein de l'État fédéral.

## 3. La Commission nationale des droits de l'enfant (cf. point 5.III.9 de ce rapport)

— Les Commissions réunies soutiennent l'initiative du gouvernement fédéral visant à parvenir à un accord de coopération avec les communautés au sujet de la création d'une Commission nationale des droits de l'enfant, il insiste pour que les négociations à ce sujet aboutissent et pour que le Parlement puisse approuver rapidement le projet d'accord de coopération.

— Les Commissions réunies recommandent que les entités fédérées, les ONG, les commissariats aux droits de l'enfant de la Communauté française et de la Communauté flamande, et les enfants (sans préjudice de leur autonomie), soient représentés au sein de cette commission nationale des droits de l'enfant.

## 4. Une cellule stratégique

Le ministre chargé de la coordination pour ce qui est des droits de l'enfant devra avoir le soutien d'une cellule stratégique de l'administration, qui opère de manière horizontale entre les différents départements concernés, conformément à la réforme Copernic. C'est dans cette optique qu'il conviendra de discuter la proposition de loi portant création d'un Commissariat fédéral aux droits de l'enfant et instituant la fonction de commissaire aux droits de l'enfant, qui a été déposée par Mmes Kaçar et Lindekens (doc. Sénat, n° 2-567/1).

D'ailleurs, lors des auditions, les commissaires aux droits de l'enfant ont plaidé pour la mise sur pied d'un

*moetingspunt op federaal niveau, waar zij de problemen kunnen aankaarten waarmee zij in hun functie worden geconfronteerd vanwege de wetgeving inzake de federale bevoegdheden.*

### 3. Noodzaak van een jaarverslag en een actieplan

De Verenigde commissies vinden dat de inhoud van het Belgische verslag over de kinderrechten beter moet en dat het een echt instrument moet worden voor de evaluatie van het beleid met het oog op de uitvoering van het Verdrag van de Verenigde Naties inzake de rechten van het kind op alle bevoegdheidsniveaus. Daartoe pleiten de Verenigde commissies voor de invoering van een jaarverslag en een actieplan aangaande de kinderrechten.

Er dient op gewezen dat de Vlaamse regering jaarlijks verslag uitbrengt bij het Vlaams Parlement en bij de kinderrechtencommissaris over de tenuitvoerlegging van het VN-Verdrag inzake de rechten van het kind.

Als gevolg van de vergadering van 11 juni 2001, heeft de werkgroep van de commissie van Welzijn, Volksgezondheid en Gelijke Kansen van het Vlaams Parlement de volgende documenten bezorgd: verslag van de gedachtewisseling over de jaarlijkse schriftelijke verslaggeving van de Vlaamse regering aan het Vlaams Parlement en de kinderrechtencommissaris omtrent de implementatie van het VN-verdrag van 20 november 1989 inzake de rechten van het kind (*Parl. St.*, Vlaams Parlement, 2000-2001, nr. 521/1) met als bijlage het jaarverslag, het jaarverslag 1999-2000 van het Kinderrechtencommissariaat (*Parl. St.*, Vlaams Parlement, 2000-2001, nr. 42/1) en de handelingen van de bespreking van dit laatste jaarverslag in plenaire vergadering (*Parl. Hand.*, Vlaams Parlement, 2000-2001, nr. 15). De Vlaamse Gemeenschapscommissie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft melding gemaakt van het voorstel van resolutie betreffende de inspraak van kinderen in het beleid in Brussel en het verslag van de commissiewerkzaamheden (*Parl. St.*, Vlaamse Gemeenschapscommissie, 1999-2000, nr. 176/1-2).

In de Franse Gemeenschap wordt het jaarverslag van de kinderrechtencommissaris in het Parlement besproken.

#### **Aanbeveling:**

*De Verenigde commissies vragen dat de regering de Senaat jaarlijks voor 20 november, de dag van de rechten van het kind, een syntheseverslag zou voorleggen over de obstakels en de vooruitgang inzake de kinderrechten, in navolging van wat is bepaald in de*

*point de rencontre au niveau fédéral, où ils puissent faire valoir les problèmes qu'ils rencontrent dans leurs fonctions eu égard aux législations de compétence fédérale.*

### 3. La nécessité d'un rapport annuel et d'un plan d'action.

Les Commissions réunies estiment nécessaire d'encore améliorer le contenu du rapport de notre pays concernant les droits de l'enfant et d'en faire un véritable outil d'évaluation des politiques menées en vue de la mise en œuvre des dispositions de la Convention des Nations unies sur les droits de l'enfant dans notre pays à tous les niveaux de pouvoir. Dans ce but, les Commissions réunies plaident pour l'élaboration d'un rapport annuel et d'un plan d'action relatif aux droits de l'enfant.

Il faut rappeler que, de façon similaire, le Gouvernement flamand fait annuellement rapport au Parlement flamand et au «*kinderrechtencommissaris*» sur la mise en œuvre de la Convention des Nations unies sur les droits de l'enfant.

Suite à la réunion du 11 juin 2001, le groupe de travail de la commission du Bien-être, de la Santé publique et de l'Égalité des chances du Parlement flamand a fourni les documents suivants: le rapport sur l'échange de vues au sujet du compte rendu écrit annuel du gouvernement flamand au Parlement flamand et au *kinderrechtencommissaris* (commissaire aux droits de l'enfant) concernant la mise en œuvre de la Convention de l'ONU du 20 novembre 1989 relative aux droits de l'enfant (*Parl. St.*, Vlaams Parlement, 2000-2001, nr. 521/1) avec, en annexe, le rapport annuel, le rapport annuel 1999-2000 du *Kinderrechtencommissariaat* (*Parl. St.*, Vlaams Parlement, 2000-2001, nr. 42/1) et les annales de la discussion de ce dernier rapport annuel en séance plénière (*Parl. Hand.*, Vlaams Parlement, 2000-2001, nr. 15). La Commission communautaire flamande de la Région de Bruxelles-Capitale a fait mention d'une proposition de résolution relative à la participation des enfants à la politique à Bruxelles et du rapport des travaux de la commission à ce sujet (*Parl. St.*, Vlaamse Gemeenschapscommissie, 1999-2000, nr. 176/1-2).

En Communauté française, c'est le rapport annuel du délégué général aux droits de l'enfant qui fait l'objet d'un débat parlementaire.

#### **Recommandation:**

*Les Commissions réunies demandent que le gouvernement présente au Sénat un rapport annuel de synthèse contenant les obstacles rencontrés et les progrès réalisés en matière de droits de l'enfant, et qui devrait être déposé, avant le 20 novembre, date de la*



« Peking-wet ». Eventueel kan het gaan om een onderdeel van het reeds genoemde vijfjaarlijkse verslag.

#### **4. 20 november : internationale dag van de kinderrechten**

De werkgroep heeft herinnerd aan de beslissing van de Senaat van 19 november 1998 om 20 november uit te roepen tot dag van de kinderrechten. Alle door de werkgroep gehoorde personen hebben daarvoor gepleit omdat zo elk jaar wordt benadrukt dat het Verdrag van de Verenigde Naties inzake de rechten van het kind op alle niveaus moet worden toegepast. Op initiatief van België is die eis op de agenda geplaatst voor de besprekingen tussen de landen van de Europese Unie met het oog op de voorbereiding van de buitengewone vergadering in New York. Helaas zijn de andere landen ons daarin niet bijgetreden. Daarom vindt de werkgroep het des te belangrijker dat de Senaat opnieuw het initiatief neemt en deze kwestie een Europese dimensie geeft naar aanleiding van het Belgisch voorzitterschap.

##### ***Aanbeveling :***

*De Verenigde commissies vragen dat 20 november wordt uitgeroepen tot officiële en internationale dag waarop de rechten van het kind in de schijnwerpers staan. Die speciale dag zou voor elke Staat een gelegenheid zijn om na te gaan in hoeverre in het intern recht rekening wordt gehouden met de belangen van het kind. Die dag biedt ook de gelegenheid voor een meer actieve deelname van kinderen aan de tenuitvoerlegging van het beleid dat hen betreft.*

#### **5. Een bevoegd parlementair aanspreekpunt**

De werkgroep meent dat verschillende argumenten pleiten ten voordele van een structureel parlementair aanspreekpunt in de Senaat :

— De mogelijkheid om impulsen te geven met het oog op een gecoördineerd federaal kinderrechtenbeleid;

— De bespreking van het jaarlijks rapport van de federale regering en de vijfjaarlijkse rapportage aan de VN;

— Een parlementair aanspreekpunt voor de betrokken organisaties «in het veld» (kinderrechtencommissaris, NGO's, administratie, andere overheidsorganen, ...).

Alle vertegenwoordigers die «in het veld» actief betrokken zijn met de rechten van het kind, zowel vanuit het middenveld als vanuit de overheidsadministratie, deelden tijdens de hoorzittingen mee verheugd te zijn met de oprichting van een aanspreekpunt op parlementair niveau.

*journée des droits de l'enfant, à l'instar de ce qui existe par ailleurs dans la « loi-Pékin ». Il peut éventuellement s'agir d'une partie du rapport quinquennal précité.*

#### **4. Le 20 novembre : journée internationale des droits de l'enfant**

Le groupe de travail a rappelé la décision du Sénat du 19 novembre 1998 de faire du 20 novembre la journée des droits de l'enfant. Toutes les personnes entendues par le groupe de travail ont plaidé en ce sens, considérant que de cette manière, chaque année, l'accent sera mis sur la nécessité de mettre en œuvre à tous les niveaux la Convention des Nations unies sur les droits de l'enfant. Cette revendication était à l'agenda des discussions entre pays de l'Union européenne à l'initiative de la Belgique, dans le cadre des discussions préparatoires de la session extraordinaire de New York. Nous n'avons malheureusement pas été suivis en cette matière. Le groupe de travail estime d'autant plus nécessaire que le Sénat reprenne l'initiative, et lui donne une dimension européenne à l'occasion de la présidence belge.

##### ***Recommandation :***

*Les Commissions réunies recommandent que cette date du 20 novembre devienne la journée officielle et internationale au cours de laquelle les droits de l'enfant seraient mis à l'honneur. Cette journée spéciale constituerait l'occasion pour chaque État de faire le point sur la prise en considération des intérêts de l'enfant dans son droit interne. Une telle journée doit aussi être l'occasion d'une participation plus active des enfants à la mise en œuvre des politiques qui les concernent.*

#### **5. Un point de contact parlementaire compétente**

Le groupe de travail estime que plusieurs arguments plaident en faveur de la création d'un point de contact parlementaire structurel au Sénat :

— La possibilité de donner des impulsions en vue (...) en vue d'une politique fédérale coordonnée en matière des droits de l'enfant et en exercer le contrôle;

— L'examen du rapport annuel du gouvernement fédéral et du rapport quinquennal à l'ONU.

— Un point de contact parlementaire pour les organisations concernées «sur le terrain» (commissaire aux droits de l'enfant, ONG, administration, autres organes publics, ...).

Lors des auditions, tous les représentants qui s'occupent activement des droits de l'enfant «sur le terrain», que ce soit au départ de la société civile ou de l'administration, ont accueilli favorablement l'idée de créer un point de contact au niveau du Parlement.

**Aanbevelingen :**

1. De Verenigde Commissies wensen elk jaar te kunnen bijeenkomen in de aanloop van de internationale dag van de rechten van het kind op 20 november, en te worden belast met de voorbereiding van het plenair debat hieromtrent, en ook occasioneel te vergaderen op uitdrukkelijk verzoek van de commissie voor de Justitie en/of van de commissie voor de Sociale Zaken.

2. De Senaat heeft als ontmoetingskamer van de federale staat, de gewesten en de gemeenschappen een belangrijke opdracht bij het gecoördineerd opvolgen en pro-actief benaderen van de VN-rapportageverplichting. De voorbereidende werken voor deze rapportage en het ontwerp van rapport dienen dan ook te worden medegedeeld aan de Senaat, opdat deze hierover een politiek debat kan agenderen.

**6. NGO's en kinderen — partners in het beleid**

De hoorzittingen benadrukten het belang om bij het formuleren van beleidsconclusies en het implementeren ervan, de verantwoordelijken van het «terrein», die dagdagelijks met de (niet-)toepassing van kinderrechten worden geconfronteerd, hierbij te betrekken.

Zowel de «Kinderrechtencoalitie Vlaanderen» als de «Coordination des ONG pour les droits de l'enfant» zijn twee koepelorganisaties die verschillende niet-gouvernementele organisaties bundelen, met het oog op overleg tussen deze NGO's zelf.

Beiden hebben zij tot doel een daadwerkelijk en efficiënt toezicht uit te oefenen op de toepassing en naleving van het Kinderrechtenverdrag, de promotie van de rechten van het kind en het actief en constructief bijdragen tot het rapportageproces inzake de naleving van het IVRK. Beide organisaties hebben met betrekking tot deze laatste doelstelling reeds eigen rapporten afgeleverd, welke van belangwekkende inspiratie kunnen zijn met het oog op het formuleren van specifieke beleidsmaatregelen.

**Aanbevelingen :**

— *De participatie van NGO's aan het kinderrechtenbeleid dient te worden verzekerd, zowel door financiële als door structurele ondersteuning.*

— *Zij dienen te worden beschouwd als structurele partners, en dienen vanuit de overheid actief betrokken te worden bij de uitvoering en implementatie van beleidsmaatregelen.*

— *Kinderen en jongeren moeten op structurele wijze de mogelijkheid krijgen om te participeren in de besluitvorming opens de kinderrechten.*

**Recommandations :**

1. Les Commissions réunies souhaitent pouvoir se réunir annuellement durant la période précédant la journée internationale des droits de l'enfant (le 20 novembre), et être chargées de préparer le débat à ce sujet en séance plénière ainsi que, s'il y a lieu, se réunir de manière occasionnelle, à la demande expresse de la commission de la Justice et/ou de la commission des Affaires sociales.

2. En tant que lieu de rencontre de l'État fédéral, des régions et des communautés, le Sénat a une mission importante à remplir au niveau de la coordination du suivi et de l'approche proactive de l'obligation de faire rapport aux Nations unies. Les travaux préparatoires à l'accomplissement de cette obligation et le projet de rapport doivent donc être communiqués au Sénat afin que celui-ci puisse inscrire à son ordre du jour un débat sur la question.

**6. Les ONG et les enfants — partenaires dans la politique**

Les auditions ont mis en évidence l'importance d'associer à la formulation des conclusions politiques et à leur application les responsables de terrain, qui sont confrontés quotidiennement à l'application (ou à la non-application) des droits de l'enfant.

La «Kinderrechtencoalitie Vlaanderen» et la «Coordination des ONG pour les droits de l'enfant» sont deux organisations de coordination regroupant différentes organisations non gouvernementales, en vue de promouvoir la concertation entre ces ONG elles-mêmes.

Toutes deux ont pour but d'exercer un contrôle effectif et efficace de l'application et du respect de la Convention relative au respect des droits de l'enfant, de promouvoir les droits des enfants et de contribuer activement et de manière constructive au processus d'élaboration des rapports relatifs aux respects de la CIDE. Dans cet ordre d'idées, les deux organisations ont déjà présenté des rapports «alternatifs», qui pourront servir de source d'inspiration importante pour l'élaboration de mesures politiques spécifiques.

**Recommandations :**

— *Il faut assurer la participation des ONG à la politique des droits de l'enfant par un soutien financier autant que structurel.*

— *Les ONG doivent être considérées comme des partenaires structurels et être associées activement par les pouvoirs publics à l'exécution et à l'application des mesures politiques.*

— *Les enfants et les jeunes doivent avoir la possibilité de participer structurellement au processus de prise de décisions dans le domaine des droits de l'enfant.*

## VI. AANBEVELINGEN BETREFFENDE DE FOLLOW-UP VAN DE WERKGROEP

### 1. De *follow-up* en begeleiding van de buitengewone zitting

#### — *De videoconferentie in september*

Zoals reeds aangegeven heeft de werkgroep, om kinderen en jongeren te betrekken bij beslissingen die hen aangaan, bij het bureau van de Senaat een voorstel ingediend voor het houden van een videoconferentie in de Senaat ter gelegenheid van de buitengewone zitting, waardoor de kinderen die deelgenomen hebben aan de actie van Unicef in België in het kader van zijn project « *What do you think* » en die niet naar New York kunnen gaan, zullen kunnen spreken met de politieke verantwoordelijken in New York en in de Senaat met de leden van de werkgroep over de aanbevelingen van dit verslag.

#### — *De follow-up van het actieplan dat in New York aangenomen wordt*

In het einddocument van de buitengewone zitting van september 2001 wordt expliciet verwezen naar de « *Follow-up actions and monitoring* », met andere woorden de noodzaak voor elk land om actieplannen hierover op te stellen (zie punt 50 van het einddocument). Alle politieke partners, waaronder de parlementaire assemblees, maar ook het maatschappelijke middenveld (NGO's) en de kinderen zélf moeten betrokken worden bij de totstandkoming en de *follow-up* van een dergelijk actieplan.

### 2. Parlementaire *follow-up* van de uitvoering van de bepaling van het Internationaal Verdrag inzake de rechten van het kind

De werkgroep werd opgericht teneinde de buitengewone zitting van de Verenigde Naties in New York op 19, 20 en 21 september 2001 voor te bereiden en de *follow-up* ervan te verzekeren. Bij deze gelegenheid wilde de werkgroep ook de stand van zaken bepalen inzake de wetgevende initiatieven die tijdens de huidige zittingsperiode genomen werden in het kader van de uitvoering van het Verdrag inzake de rechten van het kind: welke reeds aangenomen zijn, welke door de regering aangekondigd zijn en welke door leden van de Senaat ingediend zijn.

In dat verband heeft de werkgroep gevraagd dat de volgende voorstellen voorrang krijgen:

— Verschillende wetsvoorstellen betreffende de adoptie:

- wetsvoorstel tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek inzake adoptie en tot aanvulling van de wet

## VI. RECOMMANDATIONS RELATIVES AU SUIVI DU GROUPE DE TRAVAIL

### 1. Le suivi et l'accompagnement de la session extraordinaire

#### — *La vidéo-conférence de septembre*

Comme explicité ci-avant du présent rapport, et dans le souci de développer la participation des enfants et des jeunes aux décisions qui les concernent, le groupe de travail a introduit auprès du bureau du Sénat un projet de vidéo conférence qui se tiendrait au Sénat dans le cadre de la session extraordinaire donnant ainsi l'occasion aux enfants qui ont participé au processus lancé par l'Unicef en Belgique dans le cadre de son projet « *What do you think* » et qui ne peuvent se rendre à New York de dialoguer avec les responsables politiques présents à New York ainsi qu'au Sénat avec les sénateurs et sénatrices membres du groupe de travail à propos des recommandations du présent rapport.

#### — *Le suivi du plan d'action qui sera adopté à New York*

Dans le document final de la session extraordinaire de septembre 2001, il est expressément fait référence au « *Follow-up actions and monitoring* » c'est-à-dire à la nécessité pour chaque pays de développer des plans d'actions en cette matière (voir point 50 du document final). L'ensemble des partenaires politiques dont les assemblees parlementaires mais aussi la société civile (ONG) et les enfants eux-mêmes doivent être impliqués dans l'élaboration et le suivi d'un tel plan d'action.

### 2. Un suivi parlementaire pour la mise en œuvre des dispositions de la Convention internationale des droits de l'enfant

Le groupe de travail a été institué afin d'assurer la préparation et le suivi de la session spéciale des Nations unies qui se tiendra à New York les 19, 20 et 21 septembre prochain. À cette occasion le groupe de travail a également tenu à faire le point sur les initiatives législatives prises au cours de la présente législature dans le cadre de la mise en œuvre de la convention des droits de l'enfant. Celles déjà adoptées, celles qui sont annoncées par le gouvernement et celles qui ont été déposées par les membres de notre Sénat.

À cet égard le groupe de travail a demandé que les propositions suivantes puissent faire l'objet d'un traitement prioritaire:

— Différentes propositions de loi relatives à l'adoption:

- proposition de loi modifiant le Code civil en ce qui concerne l'adoption et complétant la loi du

van 31 maart 1987 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de afstamming door artikel 121 van mevrouw Nyssens (stuk Senaat, nr. 2-66/1);

- wetsvoorstel tot hervorming van de regels van het Burgerlijk Wetboek betreffende de adoptie van de heer Monfils (stuk Senaat, nr. 2-88/1);

- wetsvoorstel houdende instelling van een adoptieverlof voor werknemers van mevrouw de Bethune c.s. (stuk Senaat, nr. 2-122/1);

- wetsvoorstel tot wijziging van artikel 104 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, wat de aftrekbaarheid van adoptiekosten betreft van mevrouw de Bethune (stuk Senaat, nr. 2-482/1);

— wetsvoorstel houdende instelling van een kindeffectrapport van mevrouw de Bethune (stuk Senaat, nr. 2-97/1);

— voorstel van resolutie betreffende een federaal actieplan inzake kinderen, gezondheid en milieu van de heer Malcorps en mevrouw De Roeck (stuk Senaat, nr. 2-211/1);

— wetsvoorstel tot instelling van jeugdadvocaten voor minderjarigen van mevrouw Lindekens (stuk Senaat, nr. 2-256/1-7);

— wetsvoorstel tot wijziging van verschillende bepalingen over het recht van minderjarigen om door de rechter te worden gehoord van mevrouw de Bethune c.s. (stuk Senaat, nr. 2-554/1-3);

— wetsvoorstel tot oprichting van een federaal kinderrechtencommissariaat en instelling van het ambt van kinderrechtencommissaris van de dames Kaçar en Lindekens (stuk Senaat, nr. 2-567/1);

— wetsvoorstel strekkende om de opsluiting van sommige categorieën van vreemdelingen en asielzoekers strikt te beperken van mevrouw Laloy c.s. (stuk Senaat, nr. 2-568/1);

— wetsvoorstel betreffende het recht van minderjarigen op toegang tot de rechter van mevrouw Taelman c.s. (stuk Senaat, nr. 2-626/1).

— *Een speciale actie van de Senaat op 20 november 2001 tijdens het Belgische voorzitterschap*

Op 20 november 2001 zal België voorzitter zijn van de Europese Unie. Ons land heeft bij de andere lidstaten aangedrongen om van 20 november de internationale dag van de rechten van het kind te maken.

### **Aanbevelingen :**

— *De Verenigde commissies zijn van mening dat 20 november 2001 moet worden uitgeroepen tot « dag van de rechten van het kind » en een Europese dimensie moet krijgen. De werkgroep pleit ervoor dat de Senaat terzake het initiatief neemt.*

31 mars 1987 modifiant diverses dispositions légales relatives à la filiation par un article 121 de Mme Nyssens (doc. Sénat, n° 2-66/1);

- proposition de loi réformant les règles du Code civil relatives à l'adoption de M. Monfils (doc. Sénat, n° 2-881/1);

- proposition de loi instaurant un congé d'adoption pour les travailleurs salariés (de Mme de Bethune et consorts — doc. Sénat, n° 2-122/1);

- proposition de loi modifiant l'article 104 du Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne la déductibilité des frais d'adoption (de Mme de Bethune — doc. Sénat, n° 2-482/1);

— proposition de loi instituant une évaluation de l'incidence des décisions sur l'enfant (de Mme de Bethune et consorts — doc. Sénat, n° 2-97/1);

— proposition de résolution relative à un plan fédéral d'action concernant les enfants, la santé et l'environnement (de M. Malcorps et Mme De Roeck — doc. Sénat, n° 2-211/1);

— proposition de loi instituant les avocats des mineurs (de Mme Lindekens — doc. Sénat, n° 2-256/1-7);

— proposition de loi modifiant diverses dispositions relatives au droit des mineurs d'être entendus par le juge (de Mme de Bethune et consorts — doc. Sénat, n° 2-554/1-3);

— proposition de loi portant création d'un Commissariat général aux droits de l'enfant et instituant la fonction de commissaire aux droits de l'enfant (de Mmes Kaçar et Lindekens — doc. Sénat, n° 2-567/1);

— proposition de loi limitant strictement la détention de certaines catégories d'étrangers et demandeurs d'asile (de Mme Laloy et consorts — doc. Sénat, n° 2-568/1);

— proposition de loi ouvrant l'accès à la justice aux mineurs (de Mme Taelman et consorts — doc. Sénat, n° 2-626/1).

— *Une action spéciale du Sénat le 20 novembre 2001 lors de la présidence belge*

— Le 20 novembre 2001, la présidence de l'Union européenne sera assurée par la Belgique. Notre pays a plaidé auprès de ses collègues de l'Union européenne pour faire du 20 novembre la journée internationale des droits de l'enfant.

### **Recommandations :**

— *Les Commissions réunies estiment que le 20 novembre 2001 doit être consacré « Journée des droits de l'enfant » et prendre une dimension européenne. Le groupe de travail plaide pour que le Sénat prenne l'initiative en la matière.*

— *Rekening houdend met wat voorafgaat, menen de Verenigde commissies dat het noodzakelijk is het werk in de Senaat te kunnen voortzetten teneinde :*

1. *20 november 2001 in de Senaat voor te bereiden;*
2. *op parlementair niveau te zorgen voor de follow up van het actieplan dat in New York zal worden goedgekeurd;*
3. *de follow up van het verslag van de Nationale Commissie tegen seksuele uitbuiting van kinderen te evalueren;*
4. *te zorgen voor de voorbereiding en de follow up van de Wereldconferentie tegen seksuele uitbuiting die in december 2001 in Yokohama zal plaatsvinden;*
5. *een methode voor te stellen om de kinderrech- tendimensie te integreren in de belangrijkste werkzaamheden van de Senaatscommissies;*
6. *een methode voor te stellen die de kinderen betreft bij de belangrijkste debatten die op hen betrekking hebben;*
7. *elk jaar de internationale dag van de rechten van het kind (20 november) voor te bereiden.*

— *Compte tenu de ce qui précède, les Commis- sions réunies estiment qu'il est nécessaire de pouvoir poursuivre le travail au sein du Sénat en vue :*

1. *de préparer la journée du 20 novembre 2001 au Sénat;*
2. *d'assurer au niveau parlementaire le suivi du plan d'action qui sera adopté à New York;*
3. *d'évaluer le suivi du rapport de la Commission Nationale contre l'exploitation sexuelle des enfants;*
4. *d'assurer la préparation et le suivi de la Confé- rence mondiale relative à l'exploitation sexuelle qui se tiendra en décembre 2001 Yokohama;*
5. *de proposer une méthode pour intégrer la dimension des droits de l'enfant dans les principaux travaux menés par les commissions sénatoriales;*
6. *de proposer une méthode qui assure la partici- pation des enfants aux principaux débats qui les concernent.*
7. *De préparer chaque année la journée internatio- nale des droits de l'enfant du 20 novembre.*